

Septembre 2011 - N°22



Un été en chantiers

Rendez-vous

Découvrez notre patrimoine, les 17 et 18 septembre

P. 20

Restauration scolaire

Les recettes du succès

P. 16

Eco-quartier

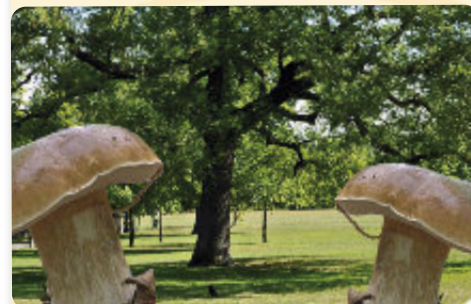
Une nouvelle consultation

P. 10



Sommaire

Le Vésinet en images	4
LE VÉSINET DISTINGUÉ PAR L'EUROPE	
Rendez-vous	9
LES SECRETS DES CHAMPIGNONS	
Urbanisme	10
UN NOUVEAU PÉRIMÈTRE POUR L'ÉCO-QUARTIER	
Travaux	12
LA VILLE EN CHANTIER	
Environnement	15
UNE VILLE PLUS PROPRE GRÂCE AUX GOUPIL	
Jeunesse	16
RESTAURATION SCOLAIRE : LES RECETTES DU SUCCÈS	
Côté ville	18
LES CONSEILS DE QUARTIER S'ACTIVENT	
Culture	21
LES ARTISTES OUVRONT LEURS PORTES LES 1 ^{ER} ET 2 OCTOBRE	
Un lieu, une histoire	23
LA VILLE ÉCOLIÈRE DE MONSIEUR PALLU	
Les nouveaux commerces	25
Associations	26
L'ACTUALITÉ DE LA VIE ASSOCIATIVE	
Tribunes libres	30



Une exposition sur les arbres et les champignons à partir du 27 septembre au 1^{er} octobre.



De nombreux travaux ont lieu sur le boulevard Carnot.



La collecte des déchets se fait dorénavant avec un Goupil, un véhicule électrique non polluant et silencieux.



Journée porte ouverte des Archers du Vésinet.



BEAUTY SUCCESS
Bien-être & belle humeur !

**Parfumerie
Institut de Beauté**

8, rue du Maréchal Foch

LE VÉSINET

01 30 53 74 51



*Des professionnelles
de l'esthétique à votre écoute
Un grand choix
de marques prestigieuses*

*Soins visage et corps, Cellu M6 nouvelle génération,
épilation, maquillage, lumière pulsée (photo
dépilation, remodelage collagénique), maquillage
semi-permanent... dans votre institut de beauté.*

**Votre Parfumerie vous rembourse
2 fois la différence**

si vous trouvez moins cher ailleurs*

*Pendant 7 jours suivant votre achat et dans un rayon de 15km du Vésinet

PARTAGER ET PROTÉGER

Le 30 mai dernier, j'ai signé avec le préfet des Yvelines le protocole pour lancer une nouvelle consultation concernant le futur éco-quartier, après la décision de l'Etat de maintenir sur site l'IRSN. « Le Parc Princesse » accueillera ainsi 400 logements et non plus 600. Ce nouveau quartier devra être exemplaire en terme d'intégration dans la ville et répondra aux besoins de logements notamment pour les jeunes ménages véligondins accompagnés de la création de quelques activités économiques. Notre objectif constant aura été de faire converger la vision de l'Etat et celle de la commune pour la préserver mais aussi la développer. Notre ambition se concrétise enfin.

Et si l'éco-quartier fera entrer la commune de plain-pied dans le XXI^e siècle, le Plan Local d'Urbanisme, que nous menons en parallèle, dessinera le visage du Vésinet dans 20 ans, tout en restant fidèle à sa tradition de « ville-parc ». Notre volonté est là aussi de permettre un développement harmonieux et maîtrisé par la construction de logements et le soutien à l'installation d'activités commerciales. Le Vésinet doit se partager et être protégé.

L'avenir se prépare tous les jours. En matière d'investissements, nous avons changé de braquet avec cette volonté supplémentaire d'y intégrer de nouvelles exigences en terme de développement durable mais aussi en terme d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Cela se concrétise en permanence et dans tous les quartiers de la ville par des investissements conséquents dans la voirie et les bâtiments. Ainsi pour 2011, près de 5,2 millions d'euros sont prévus uniquement pour les travaux. Notre ambition est d'ailleurs de garantir, pour les années à venir, des « investissements travaux » de l'ordre de 5,5 à 6 millions d'euros par an. Soulignons qu'au cours des deux années précédentes, 2009 et 2010, les travaux prévus ont été réalisés à 80 % en moyenne (hors travaux de la Place du Marché). Du jamais vu au Vésinet. En effet, de 2004 à 2007, le taux de réalisation des investissements en matière de travaux n'était que de 50 % en moyenne.

Le 28 août dernier, le gouvernement annonçait de nouvelles mesures d'austérité et les collectivités ne seront pas les dernières concernées. La ville du Vésinet est prête à faire face car elle a su fournir les efforts nécessaires pour s'adapter à travers une nouvelle organisation des services, la mise en place de formations pour les agents communaux, de nouveaux outils informatiques, une rigueur et un contrôle financiers de chaque instant.

Et si notre commune a su préparer ainsi l'avenir c'est parce qu'elle peut compter sur ses agents dévoués et très attachés à notre commune, soucieux de vous rendre le meilleur service.

Bouger les lignes, s'adapter aux évolutions de notre société, ne sont pas des solutions de facilité. Mais c'est là une nécessité pour notre ville. Sur les trois années écoulées, notre volonté a été d'insuffler à notre commune ce nouvel élan indispensable pour être en phase avec notre époque et les préoccupations de ses habitants. Car le changement n'a de sens que s'il permet d'améliorer les choses.

Robert VARESE

Maire du Vésinet

Premier vice-président de la Communauté de communes de la Boucle de la Seine



Retrouvez votre ville sur internet :
www.levésinet.fr
E-mail : **mairie@levésinet.fr**

HÔTEL DE VILLE DU VÉSINET – 01 30 15 47 00 - 60, boulevard Carnot - 78110 Le Vésinet.

Ouverture : le lundi de 13 h 30 à 18 h, en semaine de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h (17 h 30 le vendredi), le samedi de 8 h 30 à 12 h.



LE VÉSINET DISTINGUÉ PAR L'EUROPE

C'est à Strasbourg, le 23 juin dernier, qu'a eu lieu la remise du diplôme européen décerné à la Ville du Vésinet pour les activités diversifiées du Comité de Jumelages qui, en collaboration avec la Ville, s'inscrivent toutes dans une démarche européenne. Des échanges scolaires et des stages pour deux-cent-cinquante jeunes, des fêtes et commémorations réunissant nos villes jumelées, des activités culturelles et sportives, la Journée de l'Europe... en constituent les points forts.



Le Diplôme européen a été remis officiellement à Anne-Marie Laurent, présidente du Comité de jumelages et Mary Beelaerts, conseillère municipale en charge de l'ouverture sur l'Europe, lors du Conseil de l'Europe à Strasbourg le 23 juin. Un diplôme remis par Dimitrios Papadimoulis, Président de la Commission de l'environnement, de l'agriculture et des questions territoriales de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe et par Axel Fisher, Président de la Sous-commission du Prix de l'Europe.



MARTHE COFFIN A FÊTÉ SES 100 ANS

C'était à la résidence Jean-Laurent, le 11 juillet dernier : entourée de sa fille, de son petit-fils, de son arrière-petit-fils Victor ainsi que de nombreux amis et résidents, Marthe Coffin a soufflé ses 100 bougies !

Née en 1911 dans la Creuse, Marthe Coffin habite au Vésinet depuis 70 ans. « C'est une résidente alerte, élégante et coquette » nous confie Gabrielle Prieur, directrice de la résidence heureuse et fière de fêter sa première centenaire. Ses proches attribuent sa longévité à son formidable appétit de vivre, à sa soif de découverte et peut-être, pourquoi pas... à son faible pour le champagne !

UN MARCHÉ DES TERROIRS DE QUALITÉ

Installées durant trois jours fin mai place de la République puis allée Médéric, les « Provinciales » ont attiré de nombreux visiteurs. Une quinzaine de stands proposaient des produits variés pour le plus grand bonheur des amateurs de bonne chère (fromages ardéchois, charcuterie savoyarde, olives de Provence, vins d'Alsace, produits antillais... la liste est longue). Les enfants s'en sont donné à cœur joie dans la structure gonflable généreusement offerte, à cette occasion, par le conseil de quartier République !





LE BAL DU 13 JUILLET

A l'initiative du Mouvement économique du Vésinet et du restaurant Côté Marché, les Vésingondins se sont donné rendez-vous le mercredi soir, veille de notre Fête Nationale, place du Marché. Malgré une météo plus que fraîche, l'ambiance était chaleureuse lors du dîner sous la tente. Et c'est en famille que les danseurs se sont lancés sur la musique pop-rock du groupe « Les sexes faibles ».

DU SPORT SUR LA PELOUSE DES FÊTES



A l'occasion de la Fête des sports, le 10 juin dernier, 900 élèves des écoles élémentaires publiques du Vésinet, encadrés par l'équipe du service des Sports et accompagnés par 40 enseignants et 150 parents bénévoles, ont envahi la pelouse des Fêtes ! Un parcours rollers de 2 km et 18 terrains de sports dessinés au sol ont été pris d'assaut par ces jeunes sportifs que même la pluie n'a pas réussi à décourager l'après-midi !

CP et CM2 UNIHOC, CE1 et CE2 Balle au Capitaine, CM1 Fousac



DVORAK ET CHOSTAKOVITCH S'INVITENT AU WOOD COTTAGE



Le Wood Cottage se prête particulièrement bien à l'accueil d'événements. En attendant la réhabilitation de ce Monument historique du Vésinet, la Ville entend bien faire vivre son parc et ses dépendances. Début juin dernier, un concert s'inscrivant dans le cadre des « Saisons du Conservatoire » présentait un concert Dvorak et Chostakovitch devant 160 personnes sous le charme. Une prestation enrichie par l'intervention spontanée de M. Gallois, critique musical reconnu, en introduction à cette prestation co-organisée par la Ville, le Conservatoire Georges-Bizet et l'Esprit musical du Vésinet.

Le Wood Cottage ouvrira à nouveau ses portes à l'occasion des journées du patrimoine,



les 17 et 18 septembre prochains (cf. Programme page 20).



ALAIN JOLIVEL SERRURERIE
Ferronnerie d'Art - Serrurerie

Métallerie : Marquises, portails, garde-corps...
Blindage - Serrures de sécurité VAK - Coffres forts
Automatismes FAAC - Portes de garage
Volets roulants - Fenêtres rénovation PVC

ÉTUDE ET DEVIS GRATUITS

Tél. : 01 30 53 01 74
5, rue Albert Joly - 78110 LE VESINET
www.jolivel-serrurerie.com - jolivela@wanadoo.fr

Depuis 1946

Ets ROSSI et Cie
Bâtiments et travaux publics

**Maçonnerie - Ravalements
Carrelages**

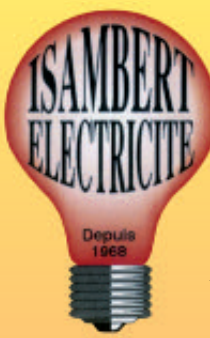
33, rue du Président Wilson - 78230 LE PECQ
Tél. 01 39 76 65 77 - Fax : 01 30 15 02 66

NOUVEAUX LOCAUX SEPTEMBRE 2012 A CHATOU

Menuiserie CLENET
Depuis 1931,
4 Générations se suivent avec l'arrivée de notre fils

Spécialiste Bibliothèques et Placards sur mesures
Meubles SdB • Cuisines • Parquets • Portails Alu/Bois
Fenêtres et Volets Bois/PVC/Alu
Escaliers • Terrasses Bois...

 www.menuiserie-clenet.com
49, Boulevard Carnot - 78100 Le Vésinet
Tél.: 01 39 76 03 07 - Fax : 01 39 76 76 31



CHAUFFAGE
ECLAIRAGE
VENTILATION
INTERPHONE
AUTOMATISATION DE PORTAILS

01 39 76 82 62
105 bis, route de Croissy - 78230 Le Pecq-sur-Seine
Fax : 01 39 76 02 96 - www.isambert-electricite.com





L'ENSEIGNE PEINTE

- Lettre adhésives
- Sérigraphie
- Marquage véhicules
- Banderole
- Calicots
- Plaques gravées
- Auto-collants
- Vitrines
- Panneaux de chantier
- Impression numérique

www.lenseignepeinte.com
103, avenue Foch - 78400 CHATOU
Tél. : 01 39 52 36 16 - Fax : 01 39 52 54 21



**Un grand retour
de la Moule de Bouchot
et nous attendons le retour
de la Coquille Saint-Jacques**

**Un petit cadeau sera offert
aux enfants au magasin**

*Nous vous souhaitons une bonne rentrée
et toujours là pour vous satisfaire !*

Tél. : 01 39 76 02 85
Fax : 01 30 53 68 04
9, rue du Maréchal Foch - LE VÉSINET

COIFFEUR HAIRSTYLIST
LE SALON

Votre styliste :
Jean-Marc
et son équipe

avec ou sans rendez-vous
du mardi au samedi
de 9h à 19h30
et le jeudi jusqu'à 21h

01 39 76 12 42
55 bis, Boulevard Carnot
78110 LE VESINET

Emmanuelle Vincent
La maison de La beauté

Spécialiste
Soins Visage et Corps



18 place du marché 78110 LE VESINET
Tél. : 01.39.76.59.10
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h



DES FÊTES DE LA MARGUERITE AUX COULEURS DE L'ESPAGNE

Les Fêtes de la Marguerite ont remporté un vif succès les 18 et 19 juin derniers. Parmi les nombreuses activités proposées aux Vésigondins, des démonstrations de dressage équestre, des « pédal'eaux » sur le lac des Ibis ou encore des spectacles de danse.

La délégation espagnole de Villanueva de la Cañada, représentée par Ana Luisa Delclaux Bravo, maire-adjoint responsable de l'éducation, a inauguré, avec M. le Maire, la « Promenade de Villanueva de la Cañada » lors du 5^{ème} jumelage qui lie Le Vésinet à la ville espagnole.



EN SEPTEMBRE

Mercredi 7 septembre

L'Heure du conte, sur le thème de l'école. Bibliothèque, de 11 h à 11 h 30.

Dimanche 11 septembre

Brocante des familles. Organisée par l'Association des Familles du Vésinet en collaboration avec la Ville. Square de Lorraine, de 9 h à 17 h 30. Restauration sur place.

Lundi 12 septembre

Don du sang organisé par l'Etablissement français du sang, en collaboration avec l'association

Aide aux collectes de sang. Maison du Combattant, 11 rue du Général Clavery, de 15 h à 20 h.

Vendredi 16 septembre

Cinéma en plein air avec le film « Océans ». Sur les pelouses de l'avenue Médéric, à 20 h 30.

Samedi 17 septembre

Feu d'artifice sur la Pelouse des Fêtes à la tombée de la nuit.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre

Journées du patrimoine du Vésinet. Organisées par la Ville. Programme détaillé page 20.

Dimanche 18 septembre

4^{ème} brocante des Ibis organisée par la CARPE et le MEV, route de Montesson (aux abords de la pelouse des Ibis), de 6 h à 18 h.

Mardi 20 septembre

Réunion publique du conseil de quartier Centre. Mairie, salle des Conférences, à 20 heures.

A VOS AGENDAS

Mercredi 21 septembre

- Le Jardin du conte, sur le thème de la mer. Bibliothèque, de 11 h à 11 h 30 pour les 3-5 ans et 11 h 30 à 12 h pour les 6 ans et plus.
- Table-ronde : « les outils économiques contre le changement climatique ». Mairie, salle des conférences à 20 h 30.

Samedi 24 septembre

Opération gratuite de marquage bicycode de vos vélos et ateliers prévention routière, animés par les services de la Ville, la Préfecture et l'association Réseau Vélo 78. Place du Marché, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Du mercredi 28 septembre au samedi 1^{er} octobre

Exposition sur les champignons, foyer du Théâtre (voir page ci-contre).

Jeudi 29 septembre

Réunion publique sur l'éco-quartier, salle Pasteur, à 20h30 (voir page 10).

Vendredi 30 septembre

Permanence Point info énergie. Mairie, de 13 h 30 à 17 h 30.

EN OCTOBRE

Samedi 1^{er} octobre

Accueil des nouveaux arrivants autour d'un barbecue organisé par l'Accueil des villes françaises à 12 h. Inscription obligatoire aux permanences de l'association (voir page 29).

Samedi 1^{er} et dimanche 2 octobre

Journées portes ouvertes des ateliers d'artistes. Conjointement organisées par les villes du Vésinet, de Chatou et de Croissy-sur-Seine. De 15 h à 19 h. Lire également page 21.

Mardi 4 octobre

Présentation des activités du Comité de jumelages ainsi que des offres de séjours et de stages dont vos enfants et vous-mêmes pouvez bénéficier. Mairie, salle des Conférences à 20 h 30.

Mercredi 5 octobre

Conseil communautaire. Mairie de Carrières-sur-Seine à 20 h 30.

Jeudi 6 octobre

Conseil municipal. Séance publique à la mairie, à 20 h 30.

Vendredi 7, samedi 8 et dimanche 9 octobre

Marché des terroirs organisé par la CARPE, avenue Médéric (Rond-point de la République).

Dimanche 9 octobre

Saison musicale organisée par le Conservatoire : « De l'opérette au café concert : musique légère au Vésinet ». Au Conservatoire Georges-Bizet, à 17 h.

Jeudi 13 octobre

Conférence d'Hervé Serieux à propos de son dernier livre : « Aux Armes citoyens - de l'indignation à l'action ». Mairie, salle des conférences à 20h30. Lire également page 22.

Vendredi 14 octobre

Cérémonie de remises des médailles, diplômes d'honneur du travail et nouveaux bacheliers, organisée par la Ville. Mairie, salle du conseil municipal, à 18 h 30.

Samedi 15 et dimanche 16 octobre

Marché aux arbres et aux plantes, sur la Place du Marché, de 8 h à 19 h.

MERCREDI 21 SEPTEMBRE

L'ÉCONOMIE ET LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

La Ville du Vésinet, le Cadeb (Collectif des associations de défense de l'environnement de la Boucle de Seine) et Forum et projets pour le développement durable - association locale, membre du Cadeb - organisent une table ronde sur le changement climatique :

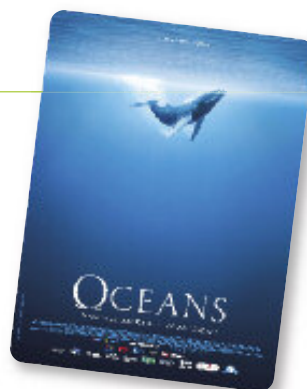
→ le mercredi 21 septembre à 20 h 30 en mairie

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les outils économiques contre le changement climatique vous sera dévoilé par :

Benoît Leguet, directeur de la recherche à CDC climat (1),
Michel Laffitte, directeur des services aux marchés à CDC climat (1),
Pierre Grison, membre du Cadeb, formateur plans climat territoriaux.

(1) CDC Climat : la filiale de la Caisse des Dépôts dédiée à la lutte contre le changement climatique.

VENDREDI 16 SEPTEMBRE LE QUARTIER RÉPUBLIQUE REFAIT SON CINÉMA



Fort du succès de l'année dernière, le Conseil de quartier République renouvelle sa soirée cinéma en plein air le **vendredi 16 septembre 2011** sur les pelouses de l'avenue Médéric (près du Rond-point de la République), à **20 h 30**.

Cette séance, organisée avec l'aide de la Ville, est ouverte à tous. Le film « Océans » de Jacques Perrin et Jacques Cluzaud vous plongera au cœur du milieu marin, des pôles aux tropiques, au côté des dauphins, thons, requins et autres espèces marines grâce à de magnifiques images.

En introduction, un plongeur ayant participé au tournage du film, habitant du Vésinet, apportera son témoignage. Soyez nombreux à profiter de ce superbe spectacle et à venir partager un moment amical et convivial.

Séance gratuite.
Apporter coussins et couvertures. Pique-nique autorisé.

Renseignements :
conseil-republique@levesinet.fr



EXPOSITION

LES CHAMPIGNONS ET LES ARBRES DU VÉSINET

La Ville vous invite à découvrir l'univers des champignons du Vésinet et leur lien privilégié avec les arbres.

Vous serez surpris de découvrir grâce à cette exposition la diversité des espèces présentes sur notre territoire. Ce rendez-vous sera aussi l'occasion d'apprendre à les reconnaître. Pendant 25 ans (1965/1989), Gérard Martin, mycologue passionné ayant habité Le Vésinet de nombreuses années, a parcouru les espaces verts de notre commune pour dresser la liste de tous les champignons rencontrés toute l'année (et en



toute saison). Il est arrivé au chiffre assez extraordinaire de 355 espèces différentes !

Une sélection d'une cinquantaine de ces espèces est présentée dans le cadre de cette exposition composée d'aquarelles, de panneaux d'informations, d'un film-documentaire local et d'autres supports ludiques et informatifs.

Ouvrez l'œil, un champignon se cache sans doute dans votre jardin...

Foyer du théâtre. Du mardi 27 septembre au samedi 1^{er} octobre inclus de 14 h à 19 h.

CHEZ NOS VOISINS

À Chatou

Exposition « Alfred Swieykowski (1869-1953), naissance d'une collection » jusqu'au 30 octobre

A travers 70 tableaux, cette exposition retrace le parcours et l'œuvre d'un peintre français postimpressionniste, issu de la noblesse polonaise par son père. Après une formation classique à l'Ecole des Beaux-Arts, il choisit la voie du paysage : bords de Seine, montagnes de Savoie, côtes bretonnes, normandes ou méditerranéennes. Peintre du quotidien, il se plaît aussi à représenter des fleurs, des natures mortes, des portraits de sa femme. Quelque soit le motif, sa palette lumineuse et charmante célèbre inlassablement la joie de vivre.



Musée Fournaise
Ile des Impressionnistes
www.musee-fournaise.com

À Montesson

Journées du Patrimoine à l'Hôpital Théophile Roussel Samedi 17 septembre

A l'occasion des Journées du Patrimoine, le Centre hospitalier Théophile Roussel ouvrira ses portes le samedi 17 septembre. Aujourd'hui spécialisé en psychiatrie, cet établissement a été inauguré en 1895 par le président Félix Faure, comme colonie pénitentiaire, puis école de préservation, en vue de remplacer la prison de la Petite Roquette à Paris.

Rendez-vous à 14 h 30 à l'entrée de l'hôpital (1 rue Philippe Mithouard). Le programme débutera par une ouverture musicale réalisée par la chanteuse lyrique Anne d'Arvor. Suivront la diffusion du film de présentation de l'établissement (« Son histoire de 1895 à nos jours » – 35 minutes), des échanges avec les intervenants du Centre hospitalier et la visite guidée du parc.

Inscription obligatoire par courriel (c.hebert@th-roussel.fr) ou téléphone au 01 30 86 44 84.

Places limitées.



NOUVELLE CONCERTATION

400 LOGEMENTS PRÉVUS POUR L'ÉCO-QUARTIER

En raison du maintien des bâtiments de l'IRSN sur les terrains dits de « l'Hôpital du Vésinet », le projet d'aménagement porté par la Ville, qui prévoyait, la création en deux phases, d'environ 600 logements et 5 000 m² de Surface Hors Œuvre Nette (SHON) consacrées à des activités tertiaires à haute valeur ajoutée, a dû être modifié.

Ainsi un nouveau protocole a été élaboré entre les acteurs de l'opération et une signature officielle a eu lieu le 30 mai 2011.

La surface de l'opération a été réduite à environ 17 hectares et le programme adapté en une phase unique qui développera une SHON totale comprise entre 33 000 m² et 35 000 m², hors équipements publics et répartie comme suit :

- 30 000 m² dédiés au logement, soit 400 logements,
- entre 3 000 m² et 5 000 m² dédiés aux commerces, services de proximité, activités tertiaires et artisanales.

Une partie du futur programme (35 % de la SHON logements totale construite) devra être utilisée pour permettre la construction de 140 logements locatifs aidés notamment un certain nombre de logements familiaux.

Une nouvelle notice architecturale, annexée au protocole, a été émise par le Service Départemental de l'Architecture et du Patrimoine (SDAP). Quelques changements ont été introduits, notamment le dimensionnement de la largeur du Tapis Vert central inconstructible. Initialement de 120 mètres de large, il est réduit à 60 mètres minimum, incluant, de part et d'autre, un retrait de 15 mètres minimum pour permettre le maintien des arbres méritant d'être conservés et des replantations.

Afin de restituer l'esprit de la composition d'origine d'Eugène Laval, et suite au nouveau dimensionnement de la pelouse centrale, des échappées visuelles en diagonale de part et d'autre de l'axe nord-sud devront être recherchées dans le plan d'ensemble.

Le choix d'un éco-quartier

Le choix d'un quartier intégré, durable et respectueux de l'environnement s'est imposé dès 2008, sous la forme d'un éco-quartier. Les modifications récentes du projet ne remettent nullement en cause ce choix.

Ainsi, l'éco-quartier du parc Princesse devra être intégré à notre Ville, prendre en compte les préoccupations environnementales, mais aussi sociales et économiques. La mixité du quartier, au travers des logements aidés, sera un élément primordial en réponse à l'augmentation constante du coût du logement notamment pour les jeunes ménages vésigondins.

Une nouvelle phase de concertation

Le nouveau projet vous est présenté dans le cadre d'une nouvelle phase de concertation, qui se tient depuis le 27 juin jusqu'au 15 octobre.

Venez découvrir jusqu'au 15 octobre l'exposition sur l'évolution du projet dans le hall de la mairie aux jours et heures habituels d'ouverture ou au sein même du quartier sur les grilles de l'école Princesse. Les panneaux sont également visibles sur le site internet www.levesinet.fr

Vous êtes invité(e) à faire part de toutes vos remarques, soit en les consignait sur le registre de concertation disposé à cet effet dans le hall de l'Hôtel de ville, soit en les transmettant par courriel à l'adresse : ecoquartier@levesinet.fr, soit en venant vous exprimer lors de la réunion publique qui aura lieu le jeudi 29 septembre 2011, à 20h30, salle Pasteur (accès par le Conservatoire, 51 boulevard d'Angleterre ou par le parc de stationnement, 84 route de Croissy).

Le nouveau calendrier

La signature du nouveau protocole permet la poursuite du projet adapté. Un nouveau calendrier a donc été établi :

- 2011 :

- choix d'un Assistant à Maîtrise d'Ouvrage (AMO) ;

Qu'est-ce qu'une Assistance à Maîtrise d'Ouvrage ?

La Ville a souhaité s'adjoindre les services d'une AMO afin d'être aidée dans la mise en œuvre opérationnelle du projet d'éco-quartier.

Son rôle consistera notamment à apporter une analyse critique sur les études déjà réalisées, à élaborer les études relatives à l'environnement et au développement durable mais aussi à assister la Ville lors de la création de la ZAC et de la consultation d'aménageurs à venir.

Après avoir répondu à un marché à procédure adaptée, la société H4, filiale d'EDF a été retenue pour aider la Ville dans son projet.

- actualisation des études déjà menées (études urbaines, étude de circulation...) ;
- relance de la concertation ;
- reprise de l'étude d'impact avant transmission au Préfet de Région ;
- bilan de la concertation ;
- création de la ZAC par délibération du Conseil municipal ;
- lancement de la consultation aménageur.

- 2012 :

- remise en état des sols ;
- choix de l'aménageur et constitution de son équipe ;
- bilan financier ;
- achat du terrain par l'EPFY.

- 2013 :

- étude d'aménagement ;
- délivrance des permis de construire.

- 2014 :

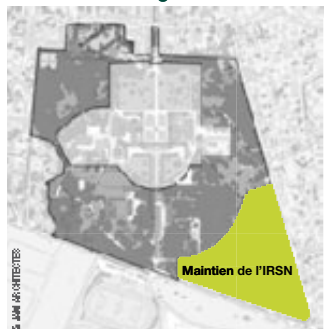
- début des travaux.

Vous pouvez retrouver plus d'informations sur le site internet de la Ville www.levesinet.fr

Périmètre du projet en 2009



Périmètre envisagé en 2011



URBANISME EN PRATIQUE

TRAVAUX DE RÉFECTION OU DE RÉNOVATION À L'IDENTIQUE DE L'EXISTANT

Conformément à l'article R421-17 du Code de l'urbanisme « doivent être précédés d'une déclaration préalable les travaux exécutés sur des constructions existantes, à l'exception des travaux d'entretien ou de réparations ordinaires ».

Les travaux ayant pour objet la réfection ou la rénovation à l'identique de l'existant ne sont donc soumis à aucune formalité.

Il convient seulement de prévenir en adressant un courrier accompagné d'une

photographie de la construction concernée à Monsieur le Maire - Hôtel de Ville - 60 bd Carnot 78110 LE VESINET ou par mail à urbanisme@levesinet.fr et de transmettre dès la fin des travaux une photographie en couleur des travaux réalisés.

PERMIS DE CONSTRUIRE

Permis déposés

En avril

- J.-F. Grimaldi, 64 bd de Belgique - construction d'un garage, d'un local poubelle et réaménagement des abords.

En mai

- Avenir Apei représentée par F. Barre, 43-43 bis rue Alphonse Pallu (copropriété) - modification d'un permis de construire en cours de validité : non réalisation de la pose de panneaux solaires et réaménagement intérieur.
- J.-F. Grimaldi, 64 bd de Belgique - modification d'un permis de construire en cours de validité : remplacement des balustrades métalliques par des balustrades en verre.
- M. Farache, 78 route de Montesson, 61 bis boulevard d'Angleterre (copropriété) - extension d'un pavillon.
- J.-P. Chardon, 21 bd du Président Roosevelt - construction d'un garage.

En juin

- C. Badey, 5 ter rue de Seine - construction d'un garage.
- J. Gilliboeuf, 28 bd Carnot / sans n° allée du Lac Supérieur - extension et modification de l'aspect extérieur d'un pavillon.
- A. Valverde, 20 rue des Charmes - modification de la hauteur à l'égout du toit et de la porte du garage (modification d'un permis de construire en cours de validité).

- M. Graffeuil, 27 rue Maurice Vannier - modification de l'aspect extérieur d'un pavillon (modification d'un permis de construire en cours de validité).
- M. Joël Aguetant, 65 avenue des Pages - extension et ravalement d'un pavillon.
- M. Jean-Louis Delperie, 44 avenue Kléber - modification de l'implantation et de l'aspect extérieur d'un pavillon et de la toiture d'un abri à voitures (modification d'un permis de construire en cours de validité).
- Mme Sophie Abonnat, 57 boulevard du Président Roosevelt - construction d'une piscine découverte et d'une terrasse en bois.
- SCIVESINET PRINCESSE représentée par Mme Audrey Sztainman, 61-63 avenue de la Princesse/7bis-9-9bis route de Croissy (copropriété) - changement de destination d'un commerce en cabinet médical, ré-aménagement intérieur et modification de l'aspect extérieur.
- M. Jean-Daniel Belfond, 24-24 bis avenue Hoche (copropriété) - modification de l'implantation et diminution de la surface hors œuvre nette du bâtiment à usage d'annexes (modification d'un permis de construire en cours de validité).
- SCI MAGIMMO représentée par M. Serge Caray, 14 bis avenue Kléber - démolition partielle et surélévation d'un pavillon.
- M. François Borgida, 50 route de Croissy - extension d'un pavillon et construction d'un garage accolé au pavillon.

Permis de construire accordés

En mars

- S. Cotte, 38 av. du Grand Veneur - modification de l'aspect extérieur (modification d'un permis de construire en cours de validité).
- SGP représentée par F. Blumental, 17 bd d'Angleterre - modification de l'implantation de l'étage du bâtiment à usage d'habitation (modification d'un permis de construire en cours de validité).

En avril

- F. Vincent, 5 av. Médéric, 110 bd Carnot - extension d'un pavillon et modification de l'aspect extérieur.

En mai

- M. Maheut, 15 bd des Etats-Unis - démolition d'un auvent et extension d'un pavillon.
- F. Gozlan, 84 rue des Merlettes - non réalisation de l'escalier extérieur et modifications de l'aspect extérieur (modification d'un permis de construire en cours de validité).

En juin

- J.-G. Padovani, 44 av. Kléber - démolition du garage et extension d'un pavillon.
- M. Christophe Cheret, 29 rue de Seine - modification de l'aspect extérieur et du portail (modificatif d'un permis de construire en cours de validité).
- M. Jean-Pierre Lepretre, 21 rue des Charmes - surélévation d'un pavillon avec pose de deux fenêtres de toit.

TOUR D'HORIZON DES TRAVAUX DE L'ÉTÉ



8 / Ile des Ibis

Installation de nouveaux jeux à destination des enfants. Début des travaux le lundi 18 juillet pour une durée de 6 semaines.
Investissement de la Ville : **55 466 euros**.



6 / avenue Georges-Bizet et avenue du Grand Veneur

Après les travaux de forage de reconnaissance puis d'exploitation par réalésage, la Ville vient de lancer la 3^{ème} phase de travaux pour la réalisation de la station de pompage enterrée située Pelouse du Lac de la Station.

Cette station de pompage est destinée à alimenter nos lacs et rivières et permettra à la Ville de réaliser des économies importantes.

Les travaux ont débuté mi-août pour une durée de 2 mois sur l'avenue du Grand Veneur (entre l'avenue Georges-Bizet et le lac des Ibis). Ils se poursuivront mi-septembre par les travaux d'équipement du puits de forage pour sa mise en exploitation.

Investissement de la Ville : **350 215 euros**.

3 / boulevard Carnot (entre le rond-point de la République et le rond-point de la Grâce de Dieu)

Pose de câbles haute tension pour le réseau d'alimentation d'ERDF, d'enfouissement des réseaux ERDF, France Telecom et Numéricable.

Rénovation de l'éclairage public.

Remplacement d'une partie du réseau d'eau potable et de l'ensemble des branchements plomb.

Les travaux ont commencé le 18 juillet et devraient durer douze mois.

Le planning de l'opération dans le détail :

- Boulevard Carnot (entre la rue Circulaire et la route du Grand Lac)

Jusqu'à fin septembre 2011, pose de câbles haute tension.

- Boulevard Carnot (entre le rond-point de la République et le rond-point de la Grâce de Dieu)

Du 1^{er} août pour une durée d'environ 10 mois, enfouissement des réseaux ERDF, France Telecom et Numéricable. Travaux de génie civil pour la rénovation de l'éclairage public.

- Boulevard Carnot (entre le rond-point de la République et le pont RER)

Jusqu'à fin octobre 2011, remplacement du réseau d'eau potable et des branchements plomb.

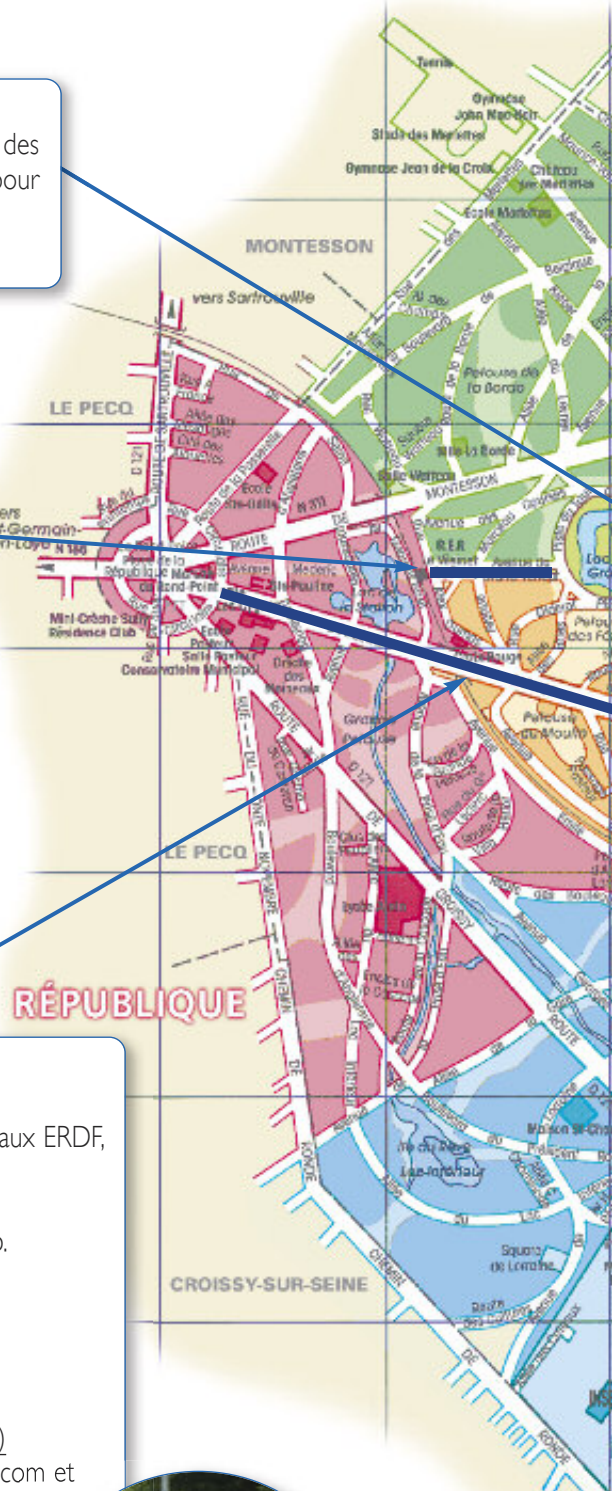
- Boulevard Carnot (entre le rond-point de la République et le rond-point de la Grâce de Dieu)

De mars à avril 2012, rénovation du réseau d'éclairage public.

- Boulevard Carnot (entre le pont RER et le rond-point de la Grâce de Dieu)

Deuxième trimestre 2012, remplacement des branchements plomb du réseau d'eau potable.

Investissement de la Ville (sur l'ensemble de l'opération) : **831 197 euros**.





2 / avenue des Pages (entre la route de Montesson et l'avenue Corot)

Travaux d'enfouissement des réseaux ERDF, France Telecom et Numéricable. Par la suite, à partir de début octobre et pour deux mois environ, débiteront les travaux de réfection des trottoirs en enrobé rouge à l'identique de ce qui existe actuellement, et la réfection du revêtement de la chaussée avec la création d'un plateau surélevé au droit de l'école des Charmettes. Investissement de la Ville : **442 148 euros**.

4 / place de l'Église

Pose de câbles haute tension pour le réseau d'alimentation d'ERDF, sur environ 80 mètres, sur le parking de la place devant Monoprix.

5 / rue du Général-Clavery et avenue Gallieni

Remplacement du réseau d'eau potable et des branchements plomb entre la rue du Général-Clavery et l'avenue du Général-de-Gaulle. Les travaux ont débuté le 1^{er} août et devraient durer deux mois.

7 / la petite rivière d'Unterhaching

Réfection du revêtement du cheminement piéton entre l'avenue de la Princesse et l'avenue Georges-Clémenceau. Travaux prévus de mi-août à mi-septembre. Investissement de la Ville : **21 532 euros**.

1 / pont d'Alsace

Travaux de remise en état du pont d'Alsace avec la réfection des piles du pont et la réfection de l'étanchéité du pont, de la chaussée et des trottoirs sur le tablier du pont. En raison de ces travaux, la circulation des véhicules sera interdite jusqu'au 16 septembre. La circulation des piétons sera, elle, interdite jusqu'au 2 septembre. Des déviations sont mises en place. Investissement de la Ville : **469 447 euros**.



TRAVAUX

AUX PETITS SOINS POUR LES ÉCOLES

Maternelle Centre

- Réparation du sol enrobé de la cour et des sols souples situés sous les jeux
- Peinture des ossatures bois du bâtiment sud
- Changement du sol et peinture du bureau de la directrice

Maternelle Charmettes

- Remise en état des sols souples sous les jeux
- Modification du dortoir; réfection du sol et peinture

Maternelle Les Cygnes

- Insonorisation de la cantine
- Reprise de l'enrobé de la cour à la suite du dessouchage d'un arbre

Maternelle La Borde



- Rénovation de la cantine (revêtement de sol et peinture)
- Remplacement de la clôture de la cour
- Amélioration du système de contrôle du chauffage pour une gestion optimisée
- Amélioration de l'évacuation des eaux usées

Maternelle Princesse



- Réparation des joints de l'enrobé de la cour
- Installation de racks à vélos (10 places supplémentaires)

Elémentaire Merlettes

- Installation de racks à vélos (15 places supplémentaires)

Elémentaire Pallu

- Câblage informatique des salles de classe du bâtiment Curie
- Remplacement des menuiseries extérieures
- Réparation du sol de la cour arrière
- Installation de racks à vélos (30 places supplémentaires)

Elémentaire Pasteur

- Remplacement des menuiseries extérieures des circulations
- Insonorisation de la cantine et réfection du revêtement de sol et peinture
- La réfection du mur de clôture est retardée compte tenu de l'état du mur qui nécessite des travaux plus importants.

ET AILLEURS...

Stade des Merlettes

Tennis : le club-house fait peau neuve



La restructuration du club-house a débuté cet été : création, au premier étage, d'un espace douches/sanitaires/vestiaires, d'un bureau et d'une salle de réunion. Les travaux seront achevés mi-octobre après l'installation du nouvel escalier.

La rénovation des studios du CCAS se poursuit

Le Centre communal d'action sociale poursuit la rénovation de ses studios dans les résidences Jean-Laurent, Pallu et Sully.

En 2010, 19 studios (6 à Jean-Laurent, 7 à Pallu et 6 à Sully) ont été entièrement rénovés et remis aux normes : électricité, douches, sols, peinture. Chaque studio a été équipé de fenêtres à double vitrage, d'une kitchenette et d'un meuble lavabo. Certains ont été équipés de volets roulants.

Les systèmes d'alarme ont été rénovés dans chaque studio et les chaufferies remises en état, dans les trois résidences, avec un changement de chaudière à Jean-Laurent.

La conformité électrique des moyens de secours a été réalisée à la résidence Sully. D'ici la fin de l'année, dix studios supplémentaires seront entièrement rénovés et remis aux normes.

Comme à Sully, la conformité électrique des moyens de secours sera réalisée dans les résidences Jean-Laurent et Pallu.



Agence immobilière
de Havilland

Urgent

Nous recherchons des maisons et appartements de grand standing, à Paris et en banlieue ouest, vides ou meublés, pour des cadres étrangers mutés en France pour des périodes de 1 à 5 ans.

Merci de contacter David Behar ou ses collaboratrices : F. Voyer, S. Grahame, R. Terrier, M. Tordjman.

We are looking for high standard houses and flats for rent in Paris and western suburbs, furnished or unfurnished, for expatriated senior executive, staying in France for 1 to 5 years. Please contact David or his assistants.

18 RUE GOUNOD / 92210 SAINT-CLOUD / TÉL : 01.46.02.60.60 / E-MAIL : DEHAVILLAND@WANADOO.FR
WWW.DEHAVILLAND.FR

PLUS PROPRE ET MOINS CHER AVEC LE GOUPIL, C'EST PLUS RUSÉ !



Depuis près d'un an, la Ville expérimente avec succès la reprise en régie du ramassage des objets épars et de la collecte des déchets dans les poubelles publiques, comme celles implantées aux Ibis. Dorénavant quatre agents sillonnent la Ville à bord de Goupil, des véhicules électriques non polluants et silencieux. Monsieur Xavier Weber, Directeur Général des Services de la Ville, nous apporte les précisions suivantes.

De quoi s'agit-il ?

En 2008, tout le nettoyage de la ville était confié à une entreprise privée pour un montant annuel d'environ 800 000 €. Or, le contrôleur de gestion, embauché en mairie en 2009, a observé un écart de près de 100 000 € entre le coût facturé et le coût de revient. Nous avons donc renégocié le contrat et repris le ramassage en régie, c'est-à-dire avec des employés municipaux.

Quelle plus-value pour la ville ?

Bien sûr, économiser 100 000 € chaque année dans un contexte de réduction des subventions de l'Etat est toujours une opportunité à saisir, mais l'enjeu n'est pas uniquement financier.

En effet, nous nous sommes aperçus que lors des arrêts pour ramasser les détritus et autres déchets, les véhicules thermiques restaient allumés et rejetaient du CO₂ plusieurs heures par jour sans raison. En outre, face à l'augmentation de la fréquentation de certains sites comme celui des Ibis, les pelouses étaient parfois - et malheureusement - jonchées de détritus en tout genre. Or, nous ne pouvions pas faire appel à la société le dimanche sans coûts supplémentaires.

Désormais, nos équipes constituées de quatre agents sont dotées de véhicules électriques non polluants et silencieux, baptisés Goupil, et mobilisables avec souplesse et rapidité. Quant aux incivilités et au manque de respect de notre environnement, cela dépasse malheureusement les seules compétences des services municipaux.

Est-ce un choix définitif ?

Une nouvelle analyse comparative des coûts sera réalisée dans deux ou trois ans pour arbitrer à nouveau entre régie et sous-traitance. Ce sera une opportunité pour proposer une éventuelle intégration à certains employés après un cursus de formation.

PATRIMOINE ARBORÉ

CHENILLE PROCESSIONNAIRE DU CHÊNE, SOYEZ SUR VOS GARDES



Cette année, nous constatons une prolifération relativement importante de chenilles processionnaires du chêne. Phénomène naturel, cette attaque de parasites peut entraîner des problèmes de santé publique à cause des poils urticants des chenilles.

• La Ville a agi rapidement.

Fin mai, Frédéric Bercovici, responsable du patrimoine arboré, a observé la présence de nids sur certains chênes. Il a alors fait l'inventaire complet des 600 chênes de la ville et découvert la présence de nids sur 27 chênes (soit 5 %). Rapidement, la Ville a fait appel à une entreprise qui a détruit les nids par brûlage directement sur les chênes.

• Les particuliers doivent être vigilants.

Si 5 % des chênes de la ville sont infestés, on peut estimer à 300/350 le nombre de chênes attaqués chez les particuliers.

A savoir :

- On trouve les nids de chenilles processionnaires dans les chênes à feuilles caduques et persistantes, qu'ils soient jeunes ou vieux ;
- Il peut y avoir de 1 à 15 nids par arbre, entre 2 et 15/20 m de hauteur ;
- Lorsqu'un arbre est infesté, d'autres le sont vraisemblablement à proximité ;
- Les nids soyeux, avec chenilles, sont accrochés sur le tronc et à l'aisselle des grosses branches ;
- Les nids et chenilles doivent être détruits par des professionnels équipés de combinaisons de protection.

• Les méfaits des chenilles processionnaires du chêne.

Les chenilles processionnaires occasionnent non seulement des dégâts sur les chênes, mais sur quiconque les approche car elles sont très urticantes.

Les piqûres engendrées par les poils des chenilles peuvent entraîner des urticaires voire des allergies. Il ne faut pas s'approcher des nids ni vouloir les enlever soi-même. Les animaux (chats, chiens, en particulier) peuvent également souffrir d'allergies, voire de nécroses de la langue. Il faut consulter un vétérinaire en cas d'ingestion de chenilles.

L'emploi de bombes insecticides est inutile et fortement déconseillé, car même mortes, les chenilles restent urticantes (pendant 2 ans !) et les oiseaux et autres animaux qui se nourrissent de ces chenilles s'intoxiquent.

RENTREE 2011-2012

RESTAURATION SCOLAIRE : LES RECETTES DE LA RÉUSSITE

Ça y est, les vacances sont terminées, les enfants ont repris le chemin de l'école.

A midi, ils retrouvent leurs « copains » pour aller déjeuner à la cantine.

Nous vous livrons la recette de ce service pas comme les autres et souvent méconnu...

Coordination, implication, efficacité et attention en sont les principaux ingrédients.



Un vrai travail de coordination

A l'heure du déjeuner, animateurs, agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles (ATSEM) et agents techniques de restauration essaient de rendre ce moment aussi agréable et convivial que possible.

Une forte coordination entre ces différents intervenants et un souci commun de transmission des informations avec les enseignants permet à chacun de remplir ses missions et à tous de travailler harmonieusement pour le bien-être des enfants.

Une équipe d'animation impliquée

Encadrés par les responsables du temps de repas, les animateurs et animatrices ont pour mission principale de faire déjeuner tous les enfants. Oui mais pas seulement...

Leur travail consiste à mettre en place un fonctionnement efficace permettant à tous les enfants de déjeuner durant le temps imparti et dans les meilleures conditions possibles (jusqu'à 250 enfants en 1 h 30 dans certaines écoles).

Les animateurs ont en charge toute la partie pédagogique du temps de repas : éducation au goût, notion de respect, sensibilisation au « gâchis », accompagnement des enfants pour les aider à être plus autonomes et mise en place d'ateliers comme par exemple : des jeux collectifs, des jeux de société, du chant, de la lecture, etc...

C'est en voyant les enfants de maternelle se servir seuls, gérer leur quantité de nourriture et participer pour desservir leur table, dans un climat serein, que l'on peut mesurer le travail effectué. Pour garantir un encadrement de qualité, les responsables du temps de repas (tous issu(e)s des centres de loisirs) effectuent les entretiens d'embauche, assurent le suivi et la formation des animateurs. Et si parfois, les candidatures sont peu nombreuses, ce n'est pas pour autant qu'ils sont moins exigeants sur les qualités requises. Une responsable du temps de repas nous confie : « *La cantine, ce n'est pas seulement de la surveillance. On a aussi des objectifs pour l'accueil des enfants et des exigences envers les animateurs* ».

Des ATSEM et des agents de restauration efficaces

Que ce soit auprès des enfants ou en cuisine, tous ont un rôle important.

Les Atsem sont un véritable repère pour les enfants de maternelle. Elles ont un rôle essentiel car elles relayent les informations utiles de la matinée (enfants malades, fatigués, etc). Elles sont présentes pour aider les enfants et les accompagner tout au long du repas.

Les agents techniques de restauration qui œuvrent en cuisine apportent également leur soutien à l'équipe d'animation et participent au bon déroulement du self en élémentaire. Ils sont attentifs à ce que les enfants se servent correctement et dans le calme.

Les tâches des Atsem et agents techniques sont multiples : chauffer les plats, servir les enfants, faire la vaisselle, nettoyer les tables... et pourtant une grande partie de leurs tâches sont peu connues. Citons à titre d'exemples : le contrôle des livraisons, la remise en état des locaux et la désinfection des chambres froides.

M. Lemaitre, responsable de la restauration, souligne le travail effectué par ses équipes :

« *Le travail des agents est très important et nécessite beaucoup de temps pour la préparation des repas et la remise en état des locaux. Il est nécessaire que tout le monde le sache !* »

Un regard attentif sur la composition des menus

Les menus sont établis par la diététicienne du prestataire de restauration, conformément aux



lois qui régissent l'équilibre alimentaire.

Une pré-commission, réunissant la diététicienne, le responsable de la restauration, son adjointe, la coordinatrice des accueils de loisirs et le coordinateur du temps de repas, permet de déceler les incohérences éventuelles dans les menus et d'effectuer les changements nécessaires.

Puis, les menus sont présentés lors d'une commission des menus en présence de Françoise de Cupper, maire adjoint chargé de la Famille, de l'Enfance, du Logement et des Affaires scolaires, des conseillers municipaux et des responsables des fédérations de parents d'élèves. Durant cette commission, d'autres modifications peuvent encore leur être apportées.

Le mot de la conclusion revient à Yoann Pinçon, coordinateur du temps de repas : « *accueillir autant d'enfants demande une organisation rigoureuse. Le travail en équipe entre les différents intervenants est toujours privilégié avec un but qui est le même pour tous, le confort des enfants* ».

Rappel important pour les familles :

En ce début d'année, certains enfants déjeunent à la cantine sans y être inscrits. Cette situation pose un certain nombre de problèmes : enfants non assurés durant le temps du midi, repas non commandés, gestion difficile des présences, etc.

Un tarif majoré est désormais appliqué aux familles dont les enfants ne sont pas inscrits au restaurant scolaire.

Le temps de repas en quelques chiffres :

9 restaurants scolaires : **5** en maternelle, **4** en élémentaire

1 500 enfants accueillis chaque jour
Jusqu'à **250** repas servis en 1 heure dans les plus grosses structures

7 responsables du temps de repas

53 animateurs

40 ATSEM et agents techniques de restauration

CITOYENNETE

TRI DANS LES ÉCOLES, BRAVO LES ENFANTS !



A l'initiative des conseillers municipaux juniors (CMJ) et avec le soutien des enfants et des enseignants, l'opération de tri lancée dans 6 écoles au printemps dernier a permis de collecter :

- 161 kg de piles qui seront triées et transformées en tuyaux, canettes, gouttières, petites cuillères...
- 21 kg de D3E (Déchets d'équipements électriques et électroniques) : claviers d'ordinateurs, sèche-cheveux, téléphones qui seront triés et valorisés.

Et le tri du papier est en place dans toutes les écoles.

Les CMJ ont aussi animé un stand sur le tri des déchets lors de la fête de la Marguerite.

CARTE FAMILLE

Vous résidez au Vésinet depuis plus d'un an, vous avez au moins deux enfants fiscalement à charge et vous inscrivez un de vos enfants à une activité annuelle :

- au Conservatoire de musique et de danse Georges-Bizet ;
- à l'Union sportive du Vésinet (USV) ;
- à la Maison des jeunes et de la culture (MJC) ;
- au Vésinet Ibis Tennis Club (VITC).

Cette carte vous permet de bénéficier d'une aide forfaitaire dans la limite des frais réellement acquittés. Vous pouvez télécharger le mode d'emploi sur le site : www.levesinet.fr

Renseignements à la mairie (service scolaire) : 01 30 15 47 00.

ENVIRONNEMENT

RETOUR SUR LA SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

La Semaine du développement durable 2011 axée sur l'eau a proposé différentes actions d'information et de sensibilisation, notamment auprès du public scolaire élémentaire.

Le vernissage de l'exposition sur l'eau, qui a réuni plus de 350 personnes, a été l'occasion pour les enfants des écoles élémentaires Princesse et Bon Sauveur de présenter leurs nombreux travaux scolaires réalisés pendant l'année. Maquettes, poèmes, dessins, expériences scientifiques leur ont permis d'appréhender les enjeux et mécanismes de l'eau.

Toujours sur ce thème, les classes élémentaires ont participé début juin à des ateliers animés par les jardiniers de la Ville et l'association l'Epuisette du Vésinet.

Ces ateliers, organisés sur l'île des Ibis, leur ont permis d'observer la faune et la flore aquatique de nos lacs et rivières, de connaître le circuit de l'eau de notre territoire et de découvrir des exemples concrets d'actions menées par les jardiniers de la Ville pour économiser et protéger cette ressource.

Le mois prochain dans notre magazine, vous découvrirez le livret de l'exposition sur « l'eau dans ma Ville » réalisé dans le cadre de la semaine du développement durable.

BIBLIOTHEQUE

REPRISE DES ANIMATIONS

L'Heure du conte

- mercredi 7 septembre : « L'école », puis tous les mercredis hors vacances scolaires de 11 h à 11 h 30.

Avec une séance exceptionnelle « Racontapris » :

- mercredi 12 octobre 2011 : « Poule plumette ».

Les conteuses du Jardin du conte

- mercredi 21 septembre : « La mer »,

- mercredi 19 octobre : « Le goût ».

de 11 h à 11 h 30 pour les 3-5 ans et de 11 h 30 à 12 h pour les 6 ans et plus.

Racontines

- samedi 8 octobre à 9 h 30 et à 10 h.
Séances réservées aux enfants de 18 à 36 mois. Le nombre de places étant limité, l'inscription auprès des bibliothécaires jeunesse est obligatoire.

Le Prix des jeunes lecteurs

Pour la neuvième année consécutive la bibliothèque organise Le Prix des jeunes lecteurs. Le Prix des Jeunes Lecteurs se déroule de novembre à mai et est décerné par les adhérents de la bibliothèque parmi une sélection de six ouvrages.

Les livres proposés sont sélectionnés par les bibliothécaires essentiellement parmi les parutions de l'année et permettent de découvrir différents genres littéraires.

Le vote aura lieu au mois de mai 2012.

Nous proposons trois catégories :

La section jeunesse pour les enfants de 8 à 10 ans (CE2-CM1-CM2),

La section ados pour les enfants de 11 à 14 ans (6^{ème}, 5^{ème}, 4^{ème}, 3^{ème}),

La section grands ados à partir de 14 ans (3^{ème} et au-delà).

Retrouvez la sélection dès le mois d'octobre sur le site de la Ville et sur www.mediaboucle.fr
Pour tout renseignement s'adresser aux bibliothécaires de la section jeunesse au 01 30 15 47 19
Inscriptions jusqu'au 30 novembre 2011.

RENTREE SCOLAIRE

ARRIVÉES ET DÉPARTS

Nous souhaitons la bienvenue à...

- Line Bouvier, directrice de l'école élémentaire Princesse,
- Brigitte Le Gars, directrice de l'école élémentaire Pasteur,
- Isabelle Bellicha, directrice de l'école maternelle Les Cygnes,
- Marie-Claire Ferré, directrice de l'école Ste Jeanne-d'Arc.

Nous souhaitons une excellente retraite à...

- Agnès Minc, au Vésinet depuis 1996,
- Hélène Hureau, au Vésinet depuis 1993, toutes deux enseignantes à l'école maternelle Les Cygnes,
- Pierre-François Solviche, directeur de l'école Princesse depuis 1996.



BILAN DES ACTIONS 2010-2011

LES CONSEILS DE QUARTIER S'ACTIVENT

Les quatre conseils de quartier (Centre, Charmettes-Merlettes, Princesse et République) créés dans le but de répondre aux questions et besoins des habitants du Vésinet sont coordonnés en mairie par une élue référente, Madame Chaléat, assistée de Madame Mordelet.

Dans le but de diffuser directement les informations municipales et d'être à l'écoute des questions posées par les habitants de la commune, 8 réunions inter-quartiers ont été organisées en présence de M. le Maire, de différents maires-adjoints, du directeur général des services et de différents directeurs de pôle.

CONSEIL DE QUARTIER CHARMETTES- MERLETTES

TOUJOURS PLUS DE CONCERTATION

Le nouveau conseil de quartier, dans la continuité du travail déjà effectué, est à l'écoute des Vésigondins pour recueillir toute demande et servir de relais avec la municipalité sur le fonctionnement du quartier et plus particulièrement sur les sujets suivants :

- **Déplacement** : la ligne de bus 19 et le pôle gare RER du Vésinet - Le Pecq, deux dossiers d'importance à l'ordre du jour. Deux autres sont en projet : une réflexion sur les déplacements à vélo et la réalisation d'un nouvel inventaire des travaux et réparations de voirie.
- **Animation** : confirmation d'une 2^{ème} édition des Charmettes sonores en juin 2012.
- **Personnes isolées** : recensement des besoins.
- **PLU (Plan local d'urbanisme)** : participation aux groupes de travail pour relayer l'information entre les Vésigondins et les décideurs.

Sur tous ces sujets et ceux que vous souhaitez aborder, n'hésitez pas à prendre contact avec nous à l'adresse mail suivante : conseil-charmettes@levesinet.fr

Le conseil de quartier Charmettes-Merlettes tiendra une **réunion publique le jeudi 3 novembre 2011**.

Les diverses actions menées par ces conseils de quartier depuis 18 mois de fonctionnement présentent un bilan très positif :

Trois réunions publiques en présence d'élus et agents de la Ville.

Les prochaines réunions publiques auront lieu :

- le mardi 20 septembre pour le conseil de quartier Centre,
- le jeudi 3 novembre pour le conseil de quartier Charmettes-Merlettes.

Participation à la consultation dans le cadre du PLU, de l'étude de circulation, de la réflexion sur la sécurisation des Ibis, de la ligne 19 et du comité du pôle des deux gares, etc.

Présence aux Fêtes de la Marguerite et à la journée « Rencontre des services à la personne ».

Animations festives avec l'étroite collaboration des services de la Ville :

Conseil de quartier Charmettes :

- concert « les Charmettes sonores » le 12 juin 2010 et au printemps 2012.

Conseil de quartier République :

- « Soirée Cinéma » plein air, allée Médéric, « Le Concert » le vendredi 24 septembre 2010 et « Océans » prévu le vendredi 16 septembre 2011 (lire l'article page 9).
- Animation destinée aux enfants pendant le Marché du Terroir. Structure gonflable le samedi 28 mai 2011.

Plusieurs articles parus dans le magazine de la Ville.

Une communication permanente entre les conseils de quartier et les services de la Ville concernant :

- Les travaux de voirie
- La circulation
- La sécurité
- Le stationnement
- La propreté
- Le déneigement, les illuminations
- Le patrimoine arboré public
- Le transport
- Les itinéraires cyclables
- Le fleurissement, etc.

Les conseils de quartier sont en permanence à votre écoute, merci de les contacter aux adresses suivantes :

Conseil de quartier Centre

conseil-centre@levesinet.fr

Mme Cezard Caussin, présidente

M. Jaudinaud, vice-président

Mme Beatrix, secrétaire

Conseil de quartier Charmettes-Merlettes

conseil-charmettes@levesinet.fr

M. Laduree, président

M. Angonin, vice-président

M. Remond, secrétaire

Conseil de quartier Princesse

conseil-princesse@levesinet.fr

M. Reiter, président

Mme Astier, secrétaire

Conseil de quartier République

conseil-republique@levesinet.fr

M. Martin, président

Mme Ardouin, vice-présidente

Mme Millet Larroque, secrétaire

Ou par courrier à : Conseil de quartier (indiquer votre quartier) - Mairie du Vésinet, 60 boulevard Carnot - 78110 Le Vésinet.



LE COMITE DE JUMELAGES

DE L'ESPAGNE A L'ALLEMAGNE

LE CONSEIL DE QUARTIER CENTRE DEUX DATES IMPORTANTES À RETENIR

Samedi 3 septembre : à l'occasion de la « Rencontre des services à la personne » tous les conseils de quartier seront présents pour être à l'écoute des Vésigondins, sur la place du Marché, de 9 h à 13 h.

Mardi 20 septembre : réunion publique du conseil de quartier. A la mairie, salle des Conférences, à 20 h.

Nous pourrions faire le point des sujets précédemment évoqués, recueillir toutes les remarques des personnes présentes et bien sûr, présenter notre nouvelle équipe. Un petit pot cordial clôturera cette soirée.

Si vous ne pouvez être présent, merci de nous confier vos remarques et questions à aborder par mail à l'adresse suivante : conseil-centre@levesinet.fr. Merci d'avance de votre participation.

Le Comité de jumelages a largement contribué au succès des Fêtes de la Marguerite, placées cette année sous le signe de l'Espagne, dont nous commémorons le cinquième anniversaire du jumelage.

Au total, nous avons reçu et hébergé, essentiellement dans les familles, plus de 50 étrangers, dont 14 Espagnols, 11 Allemands, 6 Anglais et 5 Polonais.

Nous avons également eu le plaisir de recevoir une chorale de Villanueva de la Cañada, le Coro Rociero Amanecer, ainsi que quatre jeunes danseuses de l'Ecole de musique et de danse de Villanueva, qui ont animé les cérémonies et les soirées. Les Vésigondins ont pu apprécier leur grâce et leur entrain, qui leur ont fait oublier un instant les caprices du ciel.

Fin juin, Le Vésinet a été invité à Unterhaching à participer à la 39^{ème} Bürgerfest et au 90^{ème} anniversaire de la Hachingertaler (groupe de danses folkloriques). Une délégation de quatre Vésigondins du Comité de jumelages a été reçue du 23 au 26 juin. Les soirées ont été consacrées aux festivités associées à la découverte de la musique, des chants et des danses liés à cette remarquable manifestation très typique de la Bavière. La messe du dimanche a été célébrée en plein air avec la participation de divers groupes bavares en costumes traditionnels avec plus de trente de leurs étendards et fanions his-

toriques. L'après-midi, tous les groupes ont défilé dans Unterhaching, accompagnés par les délégués des villes jumelles derrière leur drapeau national.

Nos amis d'Unterhaching nous ont conduits le vendredi en Haute Bavière pour visiter le monastère d'Ettal fondé au Moyen-Âge, puis le château royal de Linderhof et son parc aménagé pour Louis II au 19^{ème} siècle. Le samedi, ce fut la visite du Munich historique.

Enfin, début juillet, 30 adolescents et 3 adultes de la chorale O Musica du Vésinet se sont rendus pendant quatre jours à Unterhaching pour une série de concerts. Ils se sont produits en l'église de pèlerinage de Maria Ramersdorf, ainsi que dans deux maisons de retraite, le Marxhof et le KWA Stift am Parksee. Ils ont également eu l'opportunité de rendre visite à la ville autrichienne de Bischofshofen, jumelée avec Unterhaching, où leur prestation musicale a été très appréciée.



État civil

Nous souhaitons la bienvenue à...

En avril : Chloé Colombain (le 27 avril au Vésinet), Oscar Huez (30)

En mai : Leonora Gombert Brox (1er), Elise Deglin (2), Amaury Nicolas (6), Benjamin de Laporte (6), Angèle Oillic (8), Manon Provost (8), Achille Jouve (11), Jeanne Boucheron (12), Anaïs Nottet (16), Samuel Pénichon--Bruyelle (16), Jonathan Da Silva Azevedo (17), Axel Plisson (21), Emily Allen (27).

En juin : Gabrielle Zerbib (1er), Hermine Schilling (6), Mila Smirnova (7), Auguste Heras (9), Grégoire Brioude (11), Zoé Faujours (16), Manon Maurel (17), Salomé Minier (18), Chayma Khaled (27), Amélie Fischhof (27), Romy Bouet (30), Manon Brisard (30).

En juillet : Pierre Cartiaux (1), Loélia Auvinet (2), Colleen Laban (4), Panthéa Atabeyki (5), Noam Dias--Van Dorpe (11), Dorine Reyhani (12).

Nos vœux de bonheur à...

En mai : Cécile Poignant et Samuel Blin (7), Christine Delforge et Philippe Baudier (7), Dorothee Denant et Matthieu Driat (14), Mounia Nasr et Richard Hawat (21), Sarah Martinez et Guillaume Dondt (28), Daphnée Courthiade et Antoine Blachère (28), Aurélia Combeau et Teddy Puaud (28).

En juin : Danielle Cuisinier et Ulrich Staffelbach (10), Marie-Odile Reiter et Nicolas Beuvaden (11), Florence Cagnon et Matthieu Grassiot (18), Sonia Guy et Jean-Christophe Sin (18), Véronique Balzli et Fouade Bara (18), Anne Marie Mansaré et Ibrahima Barry (25).

En juillet : Patricia Le Lay et Christophe Moullier (2), Véronique Allemon et Lionel Point (2), Claire Devillers et Sylvain Beaugrand (2), Alexandra Richard et Romain Marlange (7), Alexandra Aubry et Philippe Delbos (8), Stéphanie Sentenac et Pierre-Henri Pru-

nel (8), Marie Savriapen et Krishna Benarasi (9), Nato Akhalkatsi et Axel Franco (9).

Ils nous ont quittés...

En avril : Rosa Cohen épouse Szulmiski (22), Gérard Hof (29).

En mai : Jacques Cadusseau (5), Lucienne L'Ecuyer épouse Patouillaud (6), Eliane Chaline (6), Yves Beurel (7), Claude Granier (15), Geneviève Rolos (17), Albert Badouard (21), Hélène Arriau veuve Gaudinet (23), Simone Paquet épouse Dancette (27), Bernard Massiot (28), Mireille Daguet veuve Cottenceau (30).

En juin : Bertrand Lesbordes (5), René Moussier (17), Constantin Economidès (13), Andrée Leroy veuve Belin (22).

En juillet : Andrée Dusson veuve Lepetit (6), Guy Delyon (4), Jean Dondelle (5), Yolande Guedj épouse Zeghib (7).

SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 SEPTEMBRE

28^{ÈMES} JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE



Ce week-end automnal propose un programme diversifié et, cette année encore, les grilles de propriétés parfois méconnues s'ouvriront au regard des visiteurs. Ces rencontres nous permettent ainsi de rendre hommage aux propriétaires, directeurs d'établissements, ... de ces lieux magiques, de saluer leur passion et leur opiniâtreté afin que soit préservé cet héritage culturel. Que chacun d'entre eux soit remercié pour sa générosité. Devenant à son tour « passeur d'Histoire », la Ville œuvre aussi à la conservation de son patrimoine, au devenir du Wood Cottage ou à la restauration de l'église Sainte Marguerite malheureusement endommagée par le sinistre

de juillet 2009. À l'image des éditions précédentes, prenons le pari que l'événement séduira des centaines de visiteurs.

Le programme complet figure dans le dépliant *Journées du patrimoine 2011* distribué dans tous les foyers du Vésinet. Il est également disponible à la mairie, au CIAV (3 av. des Pages), à la Bibliothèque (59 bd Carnot) et sur le site internet de la Ville : www.levesinet.fr

Outre les lieux traditionnels : le Palais Rose, la Villa des Pages, la Hublotière, l'Hôpital du Vésinet, le cimetière (avec, cette année, une visite guidée à 15 h), les rendez-vous ne manqueront pas

durant ces deux journées organisées par la Ville.

Samedi 17 septembre

- **Inauguration de la plaque commémorative « Le champ de courses »** faisant référence à l'emplacement de l'ancien champ de courses situé au bord de la route Royale. Angle avenue du Grand-Veneur - piste du Tour du Grand Lac, à 14 h. Voir aussi, ci-dessous, le colloque du 24 septembre prochain, cinéma Jean-Marais.
- **La Société d'histoire du Vésinet dévoilera une plaque commémorative**, Jardin des Charmettes (rue Camille-Saulnier), en souvenir de

Monique Suzanné de Bellefontaine qui a légué le Wood Cottage à la Ville du Vésinet. A 11 h. **Vous êtes invités à venir nombreux à ces deux rendez-vous qui enrichissent l'Histoire de votre ville.**

• « Les pellicules tournent encore... »

Visite guidée de la régie-cinéma du Cinéma Jean-Marais, 59 bd Carnot, avec l'équipe du cinéma du Vésinet. De 15 h à 17 h 30.

• **Concert proposé par le Conservatoire du Vésinet** : Serge Lacour (pianiste) et Marie-Lou Michaud (mezzo-soprano). Maison Saint Charles, à 17 h, 23 avenue de Lorraine.

Dimanche 18 septembre

• **Conférence : « Sainte Marguerite, une Église à nulle autre pareille »** par Christian Ramette, historien de l'art. Place de l'Église, à 15 h et 16 h 15 (durée 45 minutes).

• **Un concert à 17 h** complètera cet après-midi instructif.

Les jardins de la Hublotière

Avec constance et générosité, les propriétaires de la Hublotière ouvrent une fois encore les portes de leur propriété pour une découverte du jardin et des façades. Jusqu'au 30 septembre, du lundi au samedi inclus, de 12 h à 18 h.

Visite guidée sans rendez-vous avec conférencière à 12 h 30, 14 h, 15 h 30 et 17 h.

COLLOQUE

LE VÉSINET, UNE INITIATIVE DE GÉNIE

Depuis sa fondation, il y a 100 ans, le Syndicat d'initiative et de défense du site du Vésinet a consacré une grande partie de son activité à la préservation de notre ville dans l'esprit de ses fondateurs, Alphonse Pallu et le Comte de Choulot. Son action fut marquée en particulier par l'obtention en 1934 du classement des principaux espaces verts appartenant à la commune au titre des « *Monuments naturels et les sites de caractère artistique, historique, scientifique, légendaire ou pittoresque* », tandis que le reste appartenant encore au secteur privé était inscrit à l'Inventaire des sites « dont

la conservation présente un intérêt général ». Ces classements furent confirmés et étendus en 1970 puis en 1984.

Le SIDS participa aussi à l'élaboration des différents règlements et plans d'urbanisme qui ont permis au Vésinet de conserver, pour l'essentiel, ce caractère unique de bois habité, de ville-parc que cinq générations d'habitants ont défendu avec passion.

À l'occasion de son centenaire, l'association organise un **colloque le samedi 24 septembre**. Il est destiné à sensibiliser les habitants du Vésinet (et alentours), à ce modèle unique

Ci-dessous : La nécessité d'expliquer les spécificités d'un site unique, avec Ch. Ramette, l'un des intervenants (Journée du patrimoine 2010 – Parc du Wood Cottage).



d'urbanisme paysager qui mérite d'être préservé. Exemple d'un art de vivre des 19^{ème} et 20^{ème} siècles (les villégiatures, les cités-jardins), il réunit des richesses architecturales exception-

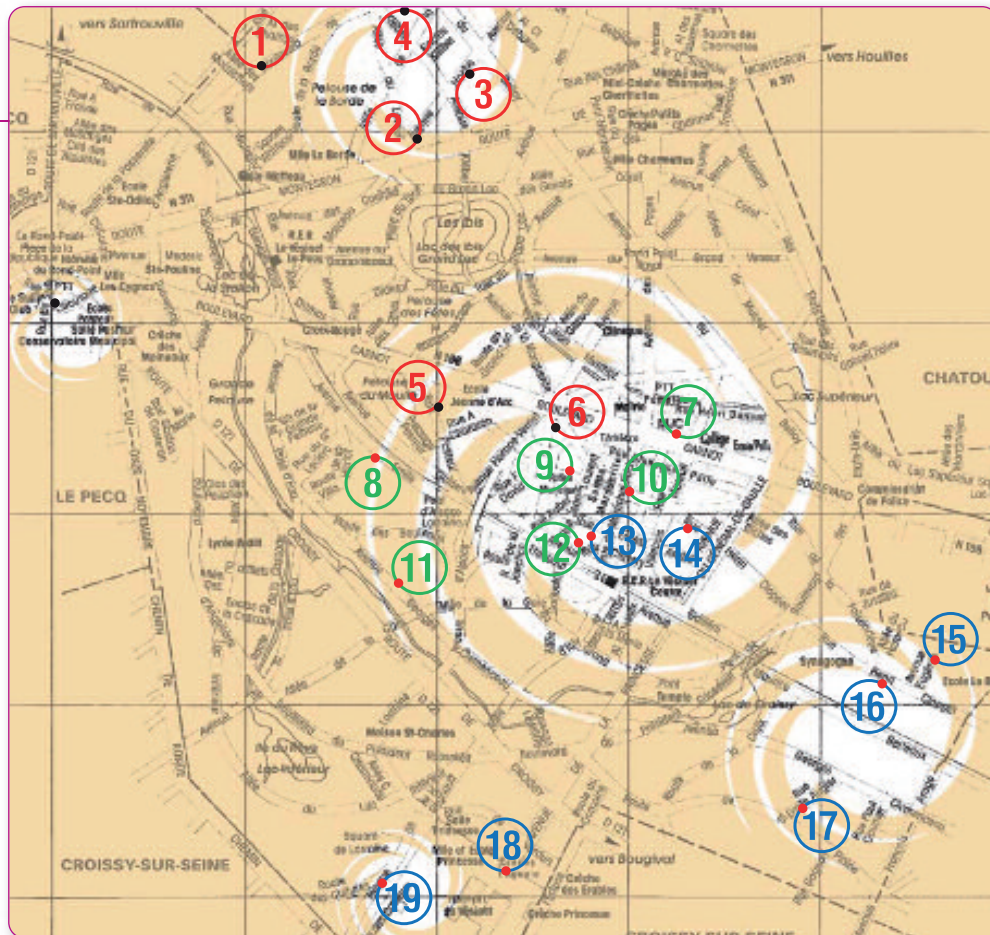
nelles ; il appartient au patrimoine national. Lieu de vie en perpétuelle évolution, il convient également de maîtriser - toujours dans le respect des principes des fondateurs - les nouvelles règles d'urbanisme et celles du « développement durable ».

Ce colloque apportera donc à tous, les éléments de réflexion les plus utiles.

Jean-Paul DEBEAUPUIS
Président du SIDS

Programme du colloque du 24 septembre

- **14 h 15** - Le Syndicat d'initiative, cent ans de « défense du site » (*Jean-Paul Debeau-
puis, président du SIDS, vice président de la
Société d'histoire du Vésinet*),
- **14 h 45** - Le Vésinet, exemple d'urbanisme
maîtrisé (*Alain-Marie Foy, président de l'As-
sociation des parcs Choulot et leurs amis,
président de la Société d'histoire du Vésinet*),
- **15 h 15** - Le patrimoine architectural du
Vésinet : les ornements extérieurs des
maisons vésigondines, traits utiles ou traits
futiles ? (*Christian Ramette, historien de l'art*),
- **15 h 45** - pause café,
- **16 h 15** - Le Vésinet sous le regard du
Grand Paris (*Michel Riottot, président d'Ile-
de-France Environnement*),
- **16 h 45** - la protection du patrimoine
et l'urbanisation (*Alain de la Brestesche,
secrétaire général de la Fédération patri-
moine-environnement, président des Journées
juridiques du patrimoine - ou représenté*).
- M. R. Varese, maire, clôturera le colloque.
Salle du cinéma Jean-Marais, 59 bd Carnot.
Entrée libre.



SAMEDI 1^{ER} ET DIMANCHE 2 OCTOBRE

LES ARTISTES OUVRENT LEURS PORTES

Cette année encore, les peintres, sculpteurs, céramistes,... de Chatou, Croissy-sur-Seine et du Vésinet ouvriront les portes de leurs ateliers aux visiteurs. Vous ne les connaissez peut-être pas et pourtant, ils habitent souvent à deux pas de chez vous ! Ce week end culturel permettra non seulement de rencontrer ces artistes amateurs, professionnels ou responsables d'associations mais aussi de découvrir leurs « secrets de fabrique ». Un rendez-vous automnal particulièrement attendu.

Samedi et dimanche de 15 h à 19 h

Informations complémentaires sur le site internet de la Ville : www.levesinet.fr; et sur ceux de :

- Chatou : www.chatou.fr
- Croissy-sur-seine : www.croissy.com

- 1 - Marie-Hélène Guieu** (peinture sur soie),
73 ter bd de Belgique
- 2 - Françoise André-Marabelle** (céramique),
4 avenue Hoche - www.terreetmontagne.com
- 3 - Laurence Moracchini** (peinture), 13 bis av.
Hoche - www.laurence-moracchini.odexpo.com
- 4 - Claire Hamant** (peinture), 3 chemin du Tour
des Bois - www.clairehamant.com
- 5 - Catherine Chesneau** (peinture), 14 bis rue
Pasteur - www.catherinechesneau.com
- 6 - Hélène Chambron** (peinture-sculpture), 24
rue du Marché

- 7 - Association des peintres du Vésinet**, « Atelier
56 », 56 bd Carnot <http://salonduvesinet.com>
- 8 - Agnès Duval** (peinture, dessin), 89 avenue
Emile-Thiébaud
- 9 - Edith Drouet-Zarka** (peinture, acrylique),
14 rue Thiers - edithdrouet.ultra-book.com
- 10 - Laurence Brecher-Bloch** (peinture, sculp-
ture), 22 rue du Maréchal-Foch -
<http://laurencebrecher.fr>
- 11 - Eléna Alvarez-Piana** (création de bijoux),
72 bis avenue Georges-Clemenceau
- 12 - Alice Biais-Béland** (peintre), 24 av. Gallieni -
www.biais-belard.artistes-cotes.com
- 13 - L'Annexe** (association d'artistes : dessin, pein-
ture, encre, pastel), 5 av. du Maréchal-Foch
- 14 - Valérie Auriel** (peinture), 53 bis rue Henri-
Cloppet - <http://valerie.auriel.free.fr>
- 15 - Anne Devautour** (sculpture), 1 av. Eugénie -
www.anne-devautour.blogspot.com
- 16 - Marie-Cécile de la Villegeorges**
(peinture), 15 rue Henri-Cloppet -
www.lavillegeorges.com
- 17 - Nathalie Lenoir** (peinture), 11 rue Emile-
Augier - www.nathalielenoir.com
- 18 - Nadine Boussac** (costumière), 71 av. de la
Princesse
- 19 - Edwige Witvoet** (peinture), 47 av. de
Lorraine - www.edwige-art.com



AUTHÉÂTRE, À 20 H 45

Samedi 24 septembre

Double plateau chanson française : Pep's - Hangar

Pep's est de retour avec des chansons qui lui ressemblent, radieuses et graves à la fois. Autour de sa guitare, on entend des claviers échappés des années 60, des guitares électriques diablement lyriques, des batteries qui connaissent aussi bien Kingston que Detroit et Memphis.

Hangar : six copains qui ont la culture des grands espaces, proches du folk, nourris à la musique afro-américaine, le blues et le rythm'n'blues...

En partenariat avec l'Estival de Saint-Germain-en-Laye

Vendredi 30 septembre et samedi 1^{er} octobre

Théâtre : *Le repas des fauves*

D'après l'œuvre de Vahé Katcha.

Adaptation et mise en scène Julien Sibre.



Trois Molières et un succès mérité pour cette pièce éblouissante : un thème plus que propice à une analyse de l'être humain, son sens moral, son individualisme ; des comédiens qui basculent, avec maîtrise, entre le drame, le tragique et le comique.

L'insertion de projections visuelles, pour simuler l'extérieur de ce huis clos, constitue également une réussite.

Mardi 4 octobre

Théâtre : *Héritages*

De Bertrand Leclair.

Mise en scène Emmanuelle Laborit, par l'International Visual Theatre

Une pièce tout en finesse, drôle et bouleversante, où résonnent les querelles familiales autour d'un héritage aussi affectif que réel. Trois



comédiens sourds et trois comédiens entendants mêlent parfaitement mots et signes, sans traduction et chacun peut être tour à tour celui qui « n'entend pas ».

On y découvre aussi l'histoire douloureuse et méconnue de l'interdiction de la langue des signes (LSF) dans l'éducation des sourds de 1880 à 1977.

Vendredi 7 octobre

Concert hommage : *Génération ABBA*

Génération ABBA Tribute est un groupe de talentueux chanteurs et musiciens qui viennent d'Angleterre. Leur passion et le respect méticuleux de l'univers musical ABBA, grâce à un travail de précision et d'authenticité, ont été la raison de leur succès sur les scènes européennes qu'ils enflamment par leur énergie. Laissez-vous aller dans la fièvre des années 70 avec les reprises de ce groupe mythique.

Retrouvez la programmation de la saison 2011-2012 sur le site du Théâtre :

www.vesinet.org.

Le programme peut vous être envoyé sur simple demande à theatre.vesinet@wanadoo.fr

LES PLUMES VÉSIGONDINES

Aux actes, citoyens ! De l'indignation à l'action

de Hervé Sérieyx et André-Yves Portnoff

Préfacé par Hugues de Jouvenel



L'indignation c'est bien. Mais ce n'est qu'une première étape. Ce livre propose la suivante, celle de l'action.

Avec l'étincelle tunisienne et son extraordinaire propagation, ou encore avec la tempête Wikileaks, preuve est faite que l'initiative d'une poignée de femmes et d'hommes suffit à réaliser ce que l'on croyait, la veille encore, impossible. Sachons, à notre niveau, en tirer les conséquences !

Partant d'exemples réels, ce livre démontre que chacun peut agir et transformer son environnement immédiat en tant que citoyen, consommateur, professionnel, entrepreneur. En France, des résultats patents prouvent qu'une succession d'initiatives individuelles peut dynamiser l'économie, exploiter pleinement le web 2.0 dans la cité et l'entreprise, pallier les béances de l'enseignement, relancer le développement territorial et notre qualité de vie... Exploitions les solutions qui marchent réellement et agissons chacun à notre niveau. Lorsque ces initiatives locales se rencontreront, elles se consolideront mutuellement et la société se transformera en profondeur.

Editions Maxima – www.maxima.fr



Bâtiment central, l'illustration - 1878

LA VILLE ÉCOLIÈRE DE MONSIEUR PALLU

Dans son livre *L'éducation paternelle* (1), publié à compte d'auteur en 1876, Alphonse Pallu, fondateur, directeur et premier maire du Vésinet, exposait ses conceptions en matière d'enseignement. Le 26 mai 1877, il annonçait au Congrès scientifique de France son intention de fonder au Vésinet un grand établissement conçu pour y dispenser un enseignement conforme à ses principes et il fondait une société (2) « *L'Education paternelle, société pour la fondation d'une ville écolière substituant à l'internat l'éducation de la famille par l'application du système tutorial* » (les jeunes gens recevant en commun un enseignement répondant à tous les besoins de la société moderne, mais étant placés par leurs familles entre les mains de tuteurs, ne recevant dans d'élégantes villas qu'une dizaine à une quinzaine d'élèves). Bâti « à la campagne », c'est-à-dire dans les conditions hygiéniques les plus favorables, un pareil établissement devait présenter le triple avantage d'assurer à la fois la santé, le savoir et l'éducation morale des élèves.

Une souscription de six millions de francs fut lancée, la Compagnie Pallu & Cie apportant 390 000 F, ainsi que les terrains. L'architecte Armand Buraud se vit confier l'élaboration de ce projet qui fut présenté à l'Exposition universelle de 1878, à Paris.



Annonce de la souscription (avril 1878) parue dans de nombreux journaux.

La Ville écolière devait se situer entre les actuelles avenue des Pages, avenue Horace-Vernet et allée des Bocages. Implanté sur un vaste demi-disque de 13,5 hectares, l'espace scolaire proprement dit (10 hectares) était géométriquement partagé entre quatre territoires pédagogiques. L'espace « éducation intellectuelle » aurait compris un bâtiment cen-

tral d'administration, quatre pavillons thématiques (Mécanique et Beaux-arts, Chimie, Physique, Histoire naturelle) organisés autour d'une cour d'honneur, et un cinquième pavillon de « Musique » situé légèrement à l'écart. Il était prévu en outre un espace « Education physique » comportant une grande aire de jeux et un vaste bâtiment comprenant une salle de gymnastique, un manège d'équitation, des bains, et des ateliers de travaux manuels. Enfin, un troisième espace dévolu à l'éducation « agricole » devait accueillir un verger et des plantations horticoles et céréalières.

La superficie des divers bâtiments éducatifs, véritables monuments, représentait 9 082 m² (3). Une première vingtaine de « villas » devait être construite sur les quelque 3,5 hectares restant pour accueillir dans un premier temps les 300 élèves nécessaires au lancement de l'opération. Mais à terme, la Ville écolière était conçue pour en recevoir un millier.

Le projet était suffisamment « œcuménique » pour réunir des personnalités (4) aussi diverses que l'inspectrice générale des Salles d'asile Madame Pape-Carpentier, le fondateur de la Ligue d'enseignement Jean Macé, le directeur du grand Gymnase médical Eugène Paz, le membre de l'Institut Frédéric Passy (futur prix Nobel de la paix), le futur directeur de l'enseignement secondaire Ferdinand Buisson, le poète François Coppée, le professeur de droit Emile Worms, l'architecte Viollet-le-Duc, et une trentaine de députés et sénateurs dont Paul Deschanel, Paul de Rémusat, Daniel Wilson et

Emile de Girardin, ce dernier se montrant cependant assez pessimiste.

En 1879, la souscription fut un échec malgré de nombreux articles de soutien tel celui d'Alphonse Karr écrivant : « (...) C'est au Vésinet, dans une très belle campagne, que M. A. Pallu veut fonder cet établissement. Il est du devoir de tous les gens sensés et amis de leur pays de lui venir en aide ; ce serait aussi le devoir du gouvernement, si les factions, la lutte incessante, la question politique, lui laissent le temps et le moyen de faire autre chose que de se maintenir. » La mort de Pallu l'année suivante scellera la fin de cette « chimère éducative » (5).

Jean-Paul DEBEAUPUIS

Président du Syndicat d'initiative et de défense du site

(1) Pallu, Alphonse (1876). *L'Education paternelle. Projet d'un établissement à fonder au Vésinet*. Paris: Chez l'Auteur, Rue Taitbout, 63, nouvelle édition.

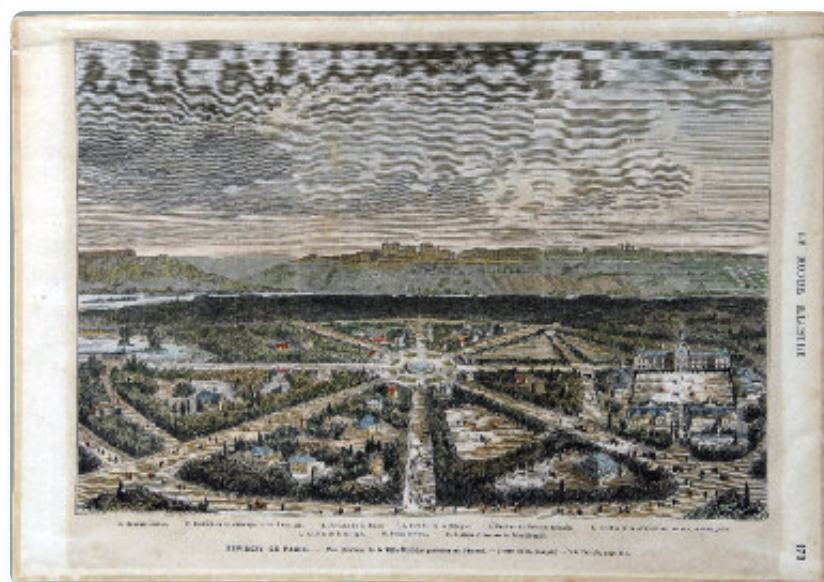
(2) Pallu, Alphonse (1877). *L'Education paternelle. Société pour la fondation d'une ville écolière substituant à l'internat l'éducation de la famille par l'application du système tutorial*. Paris: Chez l'Auteur.

(3) L'illustration (1878) 9 mars, n°1828.

(4) La bibliothèque pédagogique de l'INRP a conservé une affiche sans date comportant une liste des personnes "qui ont bien voulu approuver et encourager la fondation de la ville écolière du Vésinet".

(5) Patrick Clastres in *L'Education nouvelle, histoire, présence et devenir* - A. Ohayon, D. Ottavi et A. Savoye (eds) Peter-Lang, Berne - 2004 p. 101-104.

Pour en savoir plus : site web de la Société d'Histoire du Vésinet : www.histoire-vesinet.org



Vue générale de la Ville écolière. Vue cavalière par Clerget - 1878. Noter que cette célèbre illustration comporte une remarquable erreur : le Château de Saint-Germain est dans la perspective de l'avenue des Pages au lieu de l'avenue du Grand-Veneur.



VIVRE FRANCO SUISSE AU VÉSINET

L'OPPORTUNITÉ D'UNE ADRESSE RARE ET EXCEPTIONNELLE

- Une situation remarquable, dans une ville très recherchée de l'Ouest Parisien, à 50 m des commerces et à 800 m de la gare RER.
- Des façades principales affirmant leur élégance et leur raffinement par leur habillage en pierre de taille.
- Des appartements, du studio au 4 pièces, prolongés par de beaux balcons, loggias ou terrasses, permettant d'apprécier le calme et les espaces verts de la réalisation.

VILLA ANNA

ESPACE DE VENTE :

Face au n° 123 route de Croissy

01 39 76 75 76 - franco-suisse.fr

Ouvert samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h.
Lundi, jeudi et vendredi de 14h à 19h. Fermé mardi et mercredi.

**FRANCO
SUISSE**

Bâtir l'excellence

Orchidepil Institut de beauté



Le bio, la beauté et le bien-être font partie des tendances actuelles et des préoccupations quotidiennes. C'est pourquoi Jennifer, 25 ans et deux années d'expérience à domicile, a ouvert début mai un institut de beauté utilisant des produits 100 % bio. Jennifer et sa jeune apprentie vous accueillent avec un café, un thé ou du chocolat sur fond de musique douce dans de ravissants salons propices à la relaxation et au bien-être. Elles vous proposent épilations, soins du visage et du corps, maquillage, beauté des mains et des pieds. Si vous souhaitez faire plaisir à vos proches, offrez-leur des bons cadeaux pour des soins, gommages, modelages,...

5 route de Sartrouville - 01 39 76 72 50
Ouvert du mardi au samedi, de 9 h à 19 h
Le lundi : uniquement sur rendez-vous
Courriel : institut.orchidepil@gmail.com

Le Bon Marché Fruits et légumes



Ils ont grandi au milieu des fruits et légumes... Abdel et Mustapha sont frères, ils sont jeunes et se sont lancés en ouvrant début mai leur propre magasin ! Vous y trouverez des produits de premier choix ainsi que des fruits et légumes exotiques ou biologiques, ou d'autres provenant de la plaine de Montesson. Au fond de la boutique se cache un rayon épicerie fine

riche en fruits secs, épices, olives... et jus de fruits 100 % pur jus.
122 bd Carnot - 01 30 53 27 42
Ouvert 7 jours sur 7, le lundi de 15 h 30 à 20 h 30, du mardi au dimanche de 8 h 30 à 20 h 30.

Dugay Klein Prêt-à-porter masculin



Patience Dugay a ouvert sa boutique de prêt-à-porter masculin début avril. On y trouve des vêtements décontractés au look américain pour une clientèle masculine âgée de 17 à 30 ans. Vous aimez les jeans, T-shirts, chemises, baskets, blousons, vestes de sport... Entrez dans sa boutique et osez un style résolument jeune !
17 rue Jean-Laurent - 01 80 35 06 68
Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 13 h à 19 h 30.

Aquathermie.fr Energies Renouvelables

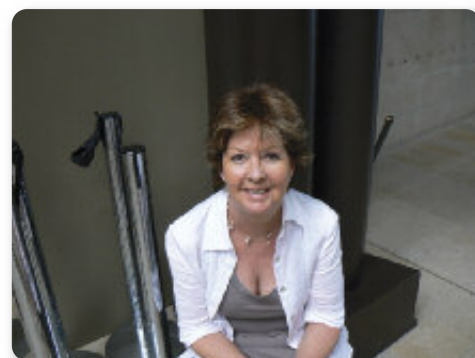
Le chauffage par géothermie

Cette société nouvellement créée au Vésinet par Xavier Lacroix assure l'installation de systèmes de chauffage par aquathermie. Ce type d'énergie renouvelable consiste à utiliser l'eau d'une nappe phréatique pour alimenter une pompe à chaleur eau/eau et ainsi chauffer une maison, une piscine, un bâtiment. Les nappes phréatiques superficielles sont très répandues en Ile-de-France et représentent une source d'énergie renouvelable très importante. L'eau prélevée est intégralement rejetée dans la nappe phréatique et n'impacte donc pas la ressource : seules sont captées les calories contenues dans l'eau.

De l'étude de faisabilité au raccordement aux émetteurs de chaleur, Aquathermie.fr s'occupe de tout de A à Z. Le show-room du boulevard des Etats-Unis permet de découvrir le savoir-faire d'Aquathermie.fr dans la mise en œuvre et

la maîtrise de la technologie de l'aquathermie.
Xavier Lacroix - 102 bd des Etats-Unis -
06 10 10 46 36
Courriel : xlacroix@aquathermie.fr
Site : www.aquathermie.fr

Assistance Administrative Zen Vos papiers en toute sérénité



Catherine Duminil met à votre service vingt années d'expérience professionnelle. Ses compétences acquises en gestion administrative, comptable et immobilière lui permettent d'aider les particuliers à rester zen face à la gestion de leurs papiers de A à Z. Gestion de salariés employés à domicile, réévaluation d'un loyer, résolution d'un litige, relations avec les administrations... Ses interventions sont nombreuses. Pour rester ZEN face à l'abondance de papiers et de problèmes administratifs, n'hésitez pas à la contacter.
Catherine Duminil - 06 62 85 24 11
Courriel : aazen@noos.fr

Catherine Le Gall Architecte d'intérieur



Diplômée de l'école Boule et des Arts décoratifs de Paris, Catherine Le Gall est architecte d'intérieur. Depuis bientôt 15 ans, elle repense l'espace, les volumes, redistribue les pièces à vivre en fonction de vos modes de vie pour que les lieux vous correspondent. Sa prestation va du simple conseil à la conception et au suivi de votre projet. Elle anime également des ateliers dans une médiathèque.

121 route de Croissy - 06 87 48 36 75
Courriel : c.legall@astelloide.com
Site : www.astelloide.com

Thouraya Bensaad

Produits personnalisés éducatifs

Quelle joie pour les enfants de recevoir un cadeau spécialement conçu pour eux ! Découvrez des idées de cadeaux insolites et étonnants, des cadeaux personnalisés sympas et rigolos, qu'ils pourront conserver longtemps comme un joli souvenir de leurs premières années : CD personnalisés, peluches musicales, réveils musicaux, livres personnalisés...

N'hésitez pas à contacter Thouraya Bensaad afin qu'elle vous présente toute la gamme des produits proposés.

Thouraya Bensaad - 9 ter route de Croissy - 07 61 42 95 20

courriel : capelinoo@gmail.com

La Cantina

Brasserie italienne



Cyrille Ollagnier et sa femme Charlotte ont ouvert cette brasserie italienne fin juin. Quinze années d'expérience de la restauration au sein de ministères, palaces, bateaux de croisière, et dernièrement pour une maison de haute couture ont appris à Cyrille l'art et le plaisir de recevoir. La décoration raffinée est l'œuvre de Charlotte qui a voulu un cadre confortable et convivial où l'on puisse venir déjeuner, dîner ou simplement prendre un verre entre amis. Une carte régulièrement renouvelée, des plats typiquement italiens à base de produits frais uniquement, voici un petit air d'Italie dans un lieu où il fait bon vivre !

13 boulevard Carnot - 01 30 53 69 66

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 14h et de 19h30 à 22h.

Nous avons appris l'installation de...

Frédérique Paquet, chirurgien-dentiste, collaboratrice du Docteur Alain Bolleyn, parodontologiste-implantologiste.
3 rue du Maréchal-Foch - 01 39 76 70 15.

LA MJC, UN LIEU POUR S'ÉPANOUIR

La MJC accueille chaque année près de 1500 personnes. Lieu d'épanouissement personnel par excellence, enfants, jeunes et adultes sont heureux de s'y retrouver chaque semaine pour se consacrer à l'activité de leur choix, encadrés par des animateurs passionnés.

La MJC propose une cinquantaine d'activités dans différents domaines pour tous les publics :

→ **Domaine artistique** : une quinzaine d'ateliers se déclinent pour tous les âges - dessin, poterie,... ou encore peinture à l'huile, il y en a pour tous les goûts ! Des cours de musique sont ouverts aux enfants à partir de 4 ans : éveil musical, guitare, flûte, piano et chant, à chacun de faire son choix ! Il est également possible de s'initier au théâtre dès l'âge de 3 ans.

→ **Activités corporelles** : de nombreux cours de danse pour petits et grands, de la gym douce ou plus sportive et enfin plusieurs activités relaxantes telles que le Qi Gong ou le Yoga.

→ **Divers** : cours de langues, initiation au bridge ou à l'informatique.

Avec un large éventail de nouveautés en cette rentrée 2011-2012.

Pour les moins de 18 ans :

→ **Baby-gym** pour les 4-5 ans et les 5-6 ans : le samedi matin.

→ **Body Kung Fu** pour les jeunes de 15 ans et plus : le lundi soir. Cette nouvelle pratique allie les mouvements des arts martiaux chinois à une musique dynamique pour être en pleine forme.

→ **Feldenkrais** pour les ados de 13 ans et plus : le mercredi après-midi. Cette activité renforce la confiance en soi et la concentration.

→ **Espagnol** pour les jeunes hispanophiles de 5-7 ans et de 7-9 ans : le mercredi.



→ **Bridge** pour les 11 ans et plus : le jeudi en fin d'après-midi.

→ **Robotique et création de jeux** pour les fans d'informatique de 10 à 14 ans : le mardi en fin d'après-midi et le mercredi matin.

Pour les adultes :

→ **Body Kung Fu** : le mercredi soir.

→ **Relaxation** : le mercredi soir (15 rendez-vous au cours de la saison).

→ **Atelier « Autour du dessin »** pour ceux que l'art fait vibrer : le lundi après-midi.

Retrouvez toutes ces activités nouvelles et les autres dans la brochure annuelle, disponible à la MJC, au CIAV et à la mairie.

Les cours reprennent à partir du lundi 12 septembre, il est toujours temps de vous inscrire !

MJC du Vésinet - 54 bd. Carnot

01 30 71 35 67 / mjcvesinet@aol.com

www.mjcvesinet.org

CHATVOUSTENTE ?

L'association Aidofélins ML organise une journée d'adoption féline :

→ le samedi 17 septembre de 14 h à 18 h, 14 rue du Fossé à Maisons-Laffitte.

Nous demandons aux futurs adoptants une

pièce d'identité, un justificatif de domicile, une boîte de transport et une participation aux frais vétérinaires.

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à nous contacter au 06 86 49 14 94.

O MUSICA

UNE NOUVELLE SAISON COMMENCE...



Comme chaque été, les enfants et les jeunes de O Musica ont passé une semaine ensemble avec leur chef de chœur, Marie Golhen. Cette année ils étaient 32 à partir en tournée à Unterhaching, en Allemagne, où ils ont été merveilleusement reçus par notre ville jumelle et son Comité de jumelage et où ils ont donné 5 concerts !

Une nouvelle saison s'ouvre pour les différents chœurs de O Musica.

A partir du 7 septembre : reprise des répétitions pour les enfants de 7 à 12 ans le mercredi de 18 h à 19 h 15, salle Pasteur, 51 bd d'Angleterre.

A partir du 9 septembre, reprise pour les jeunes de 13 à 19 ans, le vendredi de 18 h 15 à 19 h 30, salle Pasteur également.

Pour les adultes :

Reprise des répétitions le mercredi 7 septembre à 20 h 45 au Château des Merlettes sous la direction de Pascal Bezard qui entame sa

douzième saison à la tête de l'ensemble vocal vésigondin. Après une saison consacrée au répertoire russe, les chœurs adultes vont entamer un programme dédié à deux grands compositeurs français du 19^{ème} siècle : Fauré (grand chœur) et Berlioz (petit chœur). Le célèbre *Requiem* de Fauré figurera bien sûr au répertoire...

Le premier rendez-vous de la saison avec le public vésigondin aura lieu le lundi 9 janvier au Théâtre Alain-Jonemann pour un concert offert par la Ville et qui associera les chœurs de O Musica et l'Harmonie municipale.

Pour rejoindre l'un des chœurs de O Musica il n'est pas nécessaire de déchiffrer la musique mais il est indispensable d'aimer chanter...

Site : <http://www.omusica.fr>

Odile Chaleat, présidente - 01 30 71 44 36

Courriel : - odilechaleat@hotmail.com

Paul Vandangeon, secrétaire 01 39 76 67 04 - paul.vandangeon@free.fr

IRIS

UN SITE À VOIR ABSOLUMENT

L'association culturelle IRIS (Initiative, Recherche, Imagination, Sensibilité), vous invite à aller sur son site www.iris78artculture.org pour y découvrir la grande diversité de ses activités. Créée depuis plus de 30 ans, cette association a su constamment se renouveler pour répondre aux désirs et aux besoins de ses adhérents.

Outre les ateliers à l'année, des activités ponctuelles sont ouvertes à tous les adhérents : voyage de 3 à 4 jours organisé par l'association, expositions de peinture, représentations théâtrales, barbecue etc.

Une réunion d'information et de contact se tiendra le 15 septembre à 18h, au CIAV - 3 avenue des Pages.

Si vous êtes intéressé(e), les responsables de groupes vous rencontreront avec plaisir pour vous éclairer et peut-être vous accueillir au sein de l'association.

Site : www.iris78artculture.org

Courriel : contact@iris78artculture.org

Tél. : 06 60 39 35 61 - 06 18 78 53 21

06 19 45 16 57



AUMÔNERIE CATHOLIQUE DU VÉSINET

« JOURNÉES PORTES OUVERTES »

Les mercredis 7 septembre et 14 septembre de 17 h à 20 h.

Ces journées permettront aux parents qui le désirent de s'informer sur les activités de l'Aumônerie et d'inscrire leurs jeunes pour l'année 2011-2012.

Maison paroissiale

10 place de l'Eglise - 01 39 76 18 71

aumonerie-le-vesinet@wanadoo.fr

CLUB QUESTIONS POUR UN CHAMPION DU VÉSINET

Notre club serait heureux d'accueillir de nouveaux adhérents prêts à entretenir leurs cellules grises et à lier quelques amitiés.

Les réunions ont démarré le 2 septembre 2011 et se poursuivront jusqu'au 29 juin 2012 :

→ les vendredis de 13 h 30 à 17 h 30,

→ les mardis de 20 h 30 à 22 h 45, à la Maison du combattant, 11 avenue du Général Clavery.

Contact : Christiane Cottenceau, présidente du club - 01 34 80 07 79.

SOS URGENCES MAMANS

UNE SOLUTION À VOS PROBLÈMES DE GARDE

Cette association loi 1901 a été créée pour rendre service aux parents qui ont des problèmes imprévus et provisoires de garde de leurs jeunes enfants.

Sur les communes de la boucle – Chatou/Croissy/Le Pecq/Le Vésinet/Carrières-sur-Seine, notre équipe de mamans et de mamies accueille votre enfant à leur domicile, que ce soit pour quelques heures ou pour la journée.

Votre enfant est malade et la crèche ne l'accepte pas... votre nourrice est défaillante... vous avez un rendez-vous important d'ordre professionnel ou personnel... vous travaillez et avez épuisé vos jours de congé... vos parents sont loin, vos amis ou voisins sont indisponibles...

→ composez le 01 30 15 48 22 la veille ou le matin même.

Un répondeur vous indiquera les numéros de garde à contacter pour chaque jour de la semaine en cours, et par conséquent celui de la personne à joindre directement le jour où vous en avez besoin. Ces gardes peuvent vous dépanner hors week-end et vacances scolaires entre 7 h 30 et 19 h ; la participation financière est libre. Pour plus d'informations, appelez le 01 30 71 27 61.

Notre équipe doit faire face à des demandes de plus en plus nombreuses et a besoin aujourd'hui de se renforcer... Vous êtes maman ou mamie, vous aimez le contact avec les jeunes enfants et vous disposez d'une journée par mois à leur consacrer : alors venez nous rejoindre !

Pour cela, appelez-nous au 01 30 71 27 61 ou 01 39 73 46 07



LES ARCHERS DU VÉSINET JOURNÉE PORTE OUVERTE

Samedi 17 septembre de 14 h à 17 h.

A cette occasion, les tireurs, les membres du bureau et du Conseil d'Administration des Archers du Vésinet, vous invitent à découvrir ce sport qu'est le **Tir à l'Arc**.

Des démonstrations et des initiations seront présentées au cours de cette journée. Pour tous (enfants à partir de 11 ans) et adultes.

Stand : 28 rue du Tour du Bois – 78400 Chatou

Site : <http://club.sportsregions.fr/archersduvesinet/>

Courriel : archersduvesinet@yahoo.fr



AMICALE DES ANCIENS COMBATTANTS

L'Amicale vous attend autour de deux manifestations :

Les 17 et 18 septembre, dans le cadre des Journées du Patrimoine, à la Maison du Combattant, sur le thème de la vie au Vésinet dans la période 1939-1945, devant quelques panneaux où nous souhaitons recueillir vos souvenirs.

Le mercredi 21 septembre, à 17 h 30, nous vous offrons un ticket de R.E.R. pour nous accompagner avec vos enfants au ravivage de la Flamme sous l'Arc de Triomphe et prendre un verre au retour vers 20 h. Inscrivez-vous à la Maison du Combattant pour que nous puissions approvisionner les jus d'orange en nombre suffisant.

AAAV Le Vésinet

Ateliers d'arts du livre et de l'encadrement

COURS REGULIERS A L'ANNEE ET STAGES PONCTUELS

RELIURE TRADITIONNELLE ET CONTEMPORAINE
RESTAURATION DU LIVRE
DECOR DU LIVRE
DORURE & MOSAÏQUE
C.A.P. « Arts de la reliure-dorure »

RESTAURATION DU DOCUMENT

ENCADREMENT D'ART & C.A.P. « Encadreur »

Nouveaux cours

Cours/ateliers du soir

Préparation au C.A.P. en cours du soir

Reprise des cours : mi-septembre

www.aaav.asso.fr

Les inscriptions sont ouvertes

AAAV – 28bis chemin du Tour des Bois, 78400 Chatou
téléphone : 01 39 52 85 90 - e-mail : aaav@wanadoo.fr

ATELIER D'ARTS APPLIQUES DU VÉSINET

28 bis, Chemin du Tour des Bois 78400 Chatou - Tél : 01 39 52 85 90 - Mail : aaav@wanadoo.fr - Site : www.aaav.asso.fr

Association Loi 1901 - SIRET n° 324 086 130 0003 - Code NAF 9499Z



AIDE AUX JEUNES INADAPTÉS DU VÉSINET ET DES ENVIRONS

Créée en 1971 par un groupe de parents de jeunes handicapés mentaux en manque de distractions et d'intégration en milieu ordinaire, l'AJIVE propose des activités de loisirs à des adultes déficients mentaux : jeux sportifs, sorties de groupe (bowling, école du cirque, cours de sculpture, comédie musicale, parc d'attractions...), week-end.

L'accompagnement est assuré par de jeunes étudiants bénévoles motivés.

Si vous êtes intéressé(e) par ces activités ou par l'animation, VENEZ NOUS REJOINDRE !

Renseignements :

Ghislaine Couvrat - 01 39 52 12 96

Courriel : ghislaine.couvrat@wanadoo.fr



CONFÉRENCE SAINT VINCENT DE PAUL

La Conférence Saint Vincent de Paul Sainte Marguerite est présente au Vésinet depuis plus de 100 ans. Sa vocation : soulager les solitudes par des visites à domicile, des appels téléphoniques, parfois même, une aide financière.

Rejoignez-nous si vous disposez d'une heure par semaine pour lutter contre la solitude, parfois si accablante.

Maison paroissiale, 10 place de l'Eglise.

Contact :

Martial Archer, président, 01 34 80 02 23.

ACCUEIL DES VILLES FRANÇAISES
AVF
SERVICE AU NOUVEL ARRIVANT

VOS PROCHAINS RENDEZ-VOUS

- Inscriptions des nouveaux arrivants, à partir du mercredi 14 septembre.
- Réinscriptions des adhérents, à partir du mercredi 21 septembre.
- Barbecue de bienvenue pour les nouveaux arrivants, le samedi 1^{er} octobre à midi (inscription préalable obligatoire)
- Reprise des activités, à partir du lundi 3 octobre.

Renseignements et inscriptions aux permanences à partir du 14 septembre :

- mercredi de 14 h 30 à 17 h,
- vendredi de 9 h 30 à 11 h 30,
- le 1^{er} samedi du mois de 10 h à 11 h 30.

CIAV, 3 avenue des Pages - 01.30.15.47.83
Courriel : avf_levesinet@yahoo.fr

LE PETIT PONT

L'association Le Sémaphore a créé Le Petit Pont en 1991 en s'inspirant de la « Maison Verte » imaginée par Françoise Dolto en 1977. C'est un lieu d'accueil destiné aux tout-petits (jusqu'à 4 ans) accompagnés de leurs parents ainsi qu'aux futurs parents (l'arrivée d'un enfant fait surgir beaucoup de questions dans une famille et les premières années de l'enfant sont très importantes).

On vient au Petit Pont pour favoriser la socialisation progressive de son enfant, en lui permettant de rencontrer d'autres enfants dans un climat sécurisant, puisque les parents sont présents dans ce lieu convivial, intermédiaire entre la maison et les structures de vie collective. Ce n'est ni une crèche, ni une halte garderie.

On y vient sans rendez-vous pour y rencontrer d'autres parents, partager son expérience, exprimer ses incertitudes, ses questions concernant l'éducation de son enfant et les

petits problèmes quotidiens (le sommeil, la propreté, la jalousie, la difficulté à se séparer, la reprise du travail...) en présence des accueillants. Ce lieu d'échange et d'écoute permet de prendre de la distance et de dédramatiser les petits soucis.

Une participation minimum de 1 € est demandée. Elle témoigne de l'intérêt des familles pour ce mode d'accueil et contribue au budget de l'association.

Deux lieux d'accueil :

- A l'Eau Vive, 15 rue d'Eprenesnil à Chatou (à 3 mn du RER de Chatou, près de la piscine) : mardi de 15 h à 18 h,
- Au centre de loisirs Les Corsaires, 2 rue des Champs Roger à Chatou : lundi de 9 h à 12 h, vendredi de 15 h à 18 h et le 2^{ème} samedi du mois. (Bus en Seine n° 2, station G. de Maupassant).



RASSEMBLEMENT POUR LE VÉSINET

Etre réaliste

Est-ce que Descartes fut un réaliste ? Voilà, un bon sujet pour le Bac philo de l'année prochaine. Lorsque l'on s'interroge, nous pensons tous être cartésiens, avoir les pieds sur terre et être capable de répondre à toutes les questions en toute logique. Mais sommes-nous vraiment conscients de ce qui se passe autour du nous dans notre ville relativement privilégiée ?

Oui, nous vivons dans une ville privilégiée même si nous avons tendance parfois à l'oublier. Pour nos enfants, le Vésinet offre de nombreux avantages, un corps enseignant très qualifié, des nombreux équipements qui font l'objet de toute notre attention (écoles, centres de loisirs, gymnases...). Pour chacun d'entre nous, notre ville offre un cadre de vie exceptionnel symbolisé notamment par l'obtention, une nouvelle fois, des quatre fleurs ; un bon système de surveillance de nos maisons avec une police municipale qui se déplace dès la première alerte ; des voies de circulation pour lesquelles nous nous sommes donnés les moyens de les entretenir ; un patrimoine arboré que nombre

d'autres villes peuvent nous envier ; 35 hectares de pelouses, des lacs, des rivières, pour nous ressourcer.

Alors essayons de voir le verre à moitié plein et non à moitié vide.

Durant le temps de vos vacances, les services de la mairie ont continué, sans relâche, à veiller à l'avancée des travaux dans nos écoles et sur la voirie, comme la réfection du pont d'Alsace (un chantier non prévu mais nécessaire pour garantir la sécurité des usagers du RER), l'enfouissement des réseaux sur le boulevard Carnot et l'avenue des Pages, la pose de canalisations pour alimenter en eau le lac des Ibis par le puits de forage situé sur la pelouse du lac de la Station, la réfection du chemin le long de la rivière d'Unterhaching, l'installation de nouveaux jeux pour enfants sur l'Île des Ibis...

Au cours du second semestre, le projet de nouveau Plan local d'urbanisme sera présenté aux Vésigondins. Vous pourrez alors vous exprimer sur l'avenir de notre ville. Le travail sur le projet innovant de l'éco-quartier Princesse se poursuit,

lui-aussi, avec la désignation de l'assistant à maîtrise d'ouvrage qui a pour mission de nous aider à établir la consultation pour le choix de l'aménageur d'ici la fin de l'année. En outre, la restauration de l'église Sainte Marguerite, qui durera deux ans, débutera cet automne. Voyons-nous dans toutes ces actions un gaspillage des impôts ? Bien sûr que non ! La Ville est bien gérée. Nous gardons le cap sur les trois points clés du mandat - un accroissement fort des investissements, le développement durable et en urbanisme avec le PLU et l'éco-quartier - tout en intégrant une certaine souplesse pour s'adapter aux fortes contraintes économiques. Néanmoins, notre objectif premier est de maintenir la qualité des services rendus aux habitants. Le mandat actuel est un mandat charnière pour notre ville. C'est pourquoi il convient d'être réaliste en cette période capricieuse pour l'avenir du système économique et social de notre pays. Gardons la tête froide et faisons preuve d'esprit cartésien pour faire face aux grands défis qui nous attendent.

Robert Varese

UNION POUR L'AVENIR

L'échec de gouvernance

Dossiers négligés :

Même si nous souhaitons tous qu'une nouvelle MJC moderne, spacieuse et adaptée aux besoins des Vésigondins voit le jour, le énième projet proposé par le Maire d'agrandissement du site actuel ne nous paraît pas sérieux et semble lui aussi voué à l'échec. Pourquoi ?

Car aucune étude approfondie n'a été menée et toutes les possibilités n'ont pas été examinées, Car il doit s'inscrire dans le PLU (Plan local d'Urbanisme) en cours d'élaboration et non dans l'ancien POS.

Car il est très coûteux, 3 millions d'€, (sans compter les dépenses imprévues) et les possibilités de subventions n'ont pas été étudiées auprès du Département et de la Région. Qui va payer ?

Car il n'est pas responsable de continuer à accueillir des jeunes sur la voie la plus accidentogène de la commune.

Car il n'est pas raisonnable de nier le besoin et l'utilité de parking sur le site. Car on ne peut pas

ignorer la nécessité d'animer le quartier de la place du Marché en y implantant une activité qui dynamise le commerce local.

Par ailleurs, il faut rappeler qu'une étude a été menée dans le passé et abandonnée, montrant l'irréalisme de cette solution.

Patrimoine communal bradé : Nous nous sommes opposés à la reprise par le privé de la gestion du Commissariat de Police Nationale (bâtiment propriété de la commune loué à l'Etat) dans le cadre d'un bail emphytéotique (de 30 ans !) pour les raisons suivantes :

Car nous avons calculé que la rentabilité escomptée pour l'opérateur privé était minorée et que les modalités de calcul de la redevance à percevoir n'étaient pas déterminées.

Car aucune solution alternative n'a été envisagée : un SIVOM (syndicat à vocation multiple) pourrait être créé entre les 4 communes utilisatrices du commissariat ou bien une augmentation de loyer pourrait être envisagée pour permettre de supporter le coût des travaux et

conserver la gestion du bien immobilier.

En recourant à un opérateur privé, on rémunère une fois de plus un service, on brade notre patrimoine et on met les générations futures en grande difficulté si l'Etat met un terme au bail, malgré les efforts pécuniaires demandés aux Vésigondins.

Personnel méprisé : Nous souhaitons vous faire part des mauvaises conditions de travail que rencontre le personnel communal et du climat délétère qui règne à la Mairie.

De plus, le CIAV (Centre d'Information et d'Accueil du Vésinet), service d'aide à la population et aux associations, véritable lien social dans notre ville, est mis à mal. Fermé subitement depuis le 11 juillet, la question se pose : aura-t'il pu ouvrir dans de bonnes conditions le 23 août ?

**Éric CHARLET - Marie-Aude GATTAZ-
Didier JONEMANN - Isabelle MOREL**

Groupe Union pour l'Avenir
Vous pouvez nous contacter :
upalevesinet@hotmail.fr

LE VÉSINET SOLIDAIRE ET DURABLE

Atmosphère de fin de mandat : triste rentrée

Le conseil du 23 juin atteste la démotivation et les pertes de repère régnant dans la mairie. Son contenu témoigne de décisions prises à la hâte, sans réflexion et d'un manque de vision. La majorité a désormais en ligne de mire la fin d'un mandat qui restera dans l'histoire du Vésinet symbole d'inefficacité, de gaspillage et de gestion déplorable du personnel.

Raréfier les conseils municipaux - le précédent date du 17 Mars - conduit à valider 68 décisions au lieu de la vingtaine habituelle. L'objectif est-il de ne pas permettre leur examen ? Nous avons souligné incohérences et dépenses superflues. Sur 26 délibérations proposées le 23 juin, 14 sont présentées directement en conseil sans concertation préalable et donc connues 5 jours avant. Depuis le 17 Mars, il y avait le temps de la concertation pour éviter approximations et gaspillage. Exemples : Vidéosurveillance : la délibération de mise en place, présentée par M. Vintraud, adjoint sécurité et personnel, est votée sans justification et sans coût. Aucune mention n'est faite de la façon dont les enregistrements seront gérés. Il en va pourtant de la liberté individuelle. Certaines villes ont accompagné cette mise en place d'une charte éthique. Il n'en

est pas question. C'est le règne de l'improvisation. Ce sera un gouffre financier : 300000 € + coût de maintenance + frais de gestion. La sagesse aurait été de commencer par les alentours des gares et au vu de l'expérience de décider de l'extension ou non. MJC : M. Conte, adjoint équipement ose traiter d'un investissement sans subvention de plus de 3 M € en questions diverses à 00 h 20 avec interdiction par le maire d'en débattre. Cela relève de la provocation. Ce 3^{ème} projet ne vaut guère mieux que les deux précédents. Que dire de leur vision d'une MJC future. Un entassement de locaux, coincé entre deux rues, l'une empruntée par 300 à 400 enfants, l'autre, le boulevard Carnot, notoirement accidentogène. De plus, y faire venir les bridgeurs, utilisateurs de nombreuses voitures, alors qu'il n'y a pas de parking est inconscient. A la fin des deux ans de travaux, les adhérents seront partis et ce sera la fin de la MJC. Et pourtant, les fondations pour un nouveau bâtiment existent ! C'est un héritage de la désastreuse place du Marché non exploité à ce jour, faute de vision. Le parking vide attend les clients. Vente de la MJC actuelle et subvention couvriraient la majeure partie des coûts d'une MJC moderne et fonctionnelle. Et il n'y aurait pas de rupture pen-

dant les travaux. Commissariat : Les autres maires concernés, de Croissy et de Chatou n'en reviennent pas : Le Vésinet se substitue à l'ETAT. Pour ce faire, M. Vintraud présente un bail emphytéotique bradant au privé 5000 m² durant 30 ans ! Ils n'ont pas été élus pour cela. Ce n'est pas correct vis-à-vis des électeurs. Nous avons fait un recours au préfet contre ce projet. La sagesse : se limiter à l'entretien, réajuster la location et laisser l'Etat investir à ses frais les aménagements qu'il souhaite.

Personnel : M. Vintraud a, de nouveau, refusé de donner un organigramme nominatif après 3 ans de demande. Cela permet de cacher les démissions, mutations, déplacements internes autoritaires et conflits qui en découlent. Le résultat de trois ans d'une gestion brutale, sans humanité est là. Le personnel souffre. Le recours à la justice devient pour certains la seule solution.

Nous avons tant de fois attiré l'attention du maire sur la gravité de la situation. Rien n'y fait. Nous le répétons, inlassablement : changez ou partez. Le Vésinet ne mérite pas cela.

André Michel, Olivia Ayme, Lucien Desvaux
Contact : lvdsd@hotmail.fr

Libres propos

Voilà plus de trois ans et demi maintenant, la nouvelle majorité d'alors décidait une très forte augmentation des impôts locaux. Cette ressource nouvelle représente une recette supplémentaire annuelle de près de 4M€.

Certes, l'héritage était lourd, il fallait notamment solder la place du marché, mais, une fois ce passé liquidé, cet accroissement de ressource aurait dû permettre de réaliser de nouveaux équipements.

Depuis, plus de la moitié du mandat s'étant écoulée, le maire et son équipe auraient eu largement le temps de faire connaître leurs

intentions et même de lancer quelques actions pertinentes.

Or force est de constater que les Vésigondins, toujours dans l'attente de la réalisation des engagements, n'ont rien vu de nouveau.

De quel nouveau service bénéficient les Vésigondins ? : aucun

Quel équipement nouveau a-t-il été mis à leur disposition ? : aucun

Quel projet en cours a mobilisé, en tout ou en partie, cette recette ? : aucun

De plus : transports publics, collecte des ordures ménagères, voirie, bibliothèque sont désormais du ressort de la communauté de

communes (CCBS) ; ces transferts, s'ils ont été bien négociés, ont dû alléger la gestion municipale dégageant ainsi des ressources supplémentaires.

Un tel constat aussi attristant que factuel conduit à interroger les conseillers de la majorité, tout au moins celles et ceux dont l'espace de liberté et de morale va au delà de la simple obéissance par discipline, où conduisez-vous notre Vésinet ?

C. Chatard
cchatard@bbox.fr



UNE RÉALITÉ D'ICI FIN 2016

LA FIBRE OPTIQUE AU VÉSINET

Sous la houlette de la Communauté de communes de la Boucle de la Seine (CCBS), désormais compétente en matière d'internet très haut débit sur son territoire, Orange déploie progressivement la fibre optique. Après une première phase de déploiement à Chatou en 2010, France télécom Orange a annoncé, le 5 mai dernier, le déploiement de la fibre optique sur l'ensemble du territoire de la CCBS. Si le calendrier quartier par quartier n'est pas encore connu, France Télécom Orange a dévoilé les plans pour l'année 2012.

En 2012, le déploiement sera effectif pour 30 % des Vésigondins, situés entre le boulevard Carnot et l'avenue Emile-Thiébaud. Les 70 % restants seront raccordés sur les quatre années suivantes, afin de parvenir à une couverture quasi intégrale d'ici fin 2016.

Cette technologie fibre optique s'adossera à l'infrastructure existante en sous-sol, réduisant ainsi les travaux lourds en surface.

Orange sollicitera les bailleurs, copropriétaires et syndicats pour obtenir leur accord afin de relier les immeubles. Ensuite, chacun pourra choisir de souscrire à une offre commerciale chez Orange ou l'opérateur de son choix ayant raccordé son propre réseau à cette toute nouvelle infrastructure. Ce projet phare de la CCBS devrait satisfaire les nombreux internautes des sept villes de la Boucle désireux d'avoir ce qui se fait de mieux en termes de vitesse de navigation et exécution sur le web.

Le Vésinet

(conception réseau S2 2011, déploiement S1 2012)



En violet la zone concernée par le déploiement de la fibre en 2012

Propriété France Télécom Orange – Document Non Contractuel

Vous recherchez des produits d'une extrême fraîcheur, vous aimez la qualité, alors n'hésitez pas...

LES JARDINS DU MESNIL

Un Univers de Fraîcheur



Ouvert du mardi au jeudi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30

le Vendredi et le samedi sans interruption de 9h à 19h30 - le dimanche de 9h à 13h

45 Rue Maurice Berteaux - 78600 Le Mesnil-le-Roi

01 39 12 17 31

- www.lesjardinsdumesnil.fr

